

seit 1988

über  
35 Jahre

**KOSTENLOS  
ZUM MITNEHMEN**

# braunschweig report

Ausgabe Mai

35. Jahrgang · monatlich

**Lord Helmchen**  
Restaurant, Veranstaltungen & Lieferservice

**0531-20893472**

im  von Braunschweig.

Siebt 12 Jahren, ...bis **150** Personen

**Comedy-, Zauber-,  
Criminal Dinner**

**Samstag, Sonntag / Feiertag**  
**Großes Frühstücksbuffet**  
**10:00-13:00Uhr**

Telefon 05 31/38 00 0-0 • [www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de) • 5. Mai 2023



 **Hotel Waldhaus** ★★★  
Das Haus für Ihre Familienfeiern

Adersheimer Straße 75  
38304 Wolfenbüttel  
Tel. 0 53 31/85 58 55-0  
Fax 0 53 31/85 58 55-85

*Mai, Mai, Mai...  
was seh' ich da?*

*Spargelspezialitäten*  
aus dem Braunschweiger Land

*Frische Maischolle*

*Muttertag*

Reservierung erbeten  
Zusätzlich findet am Muttertag von 14-19  
Uhr unser Biergartentreff statt.

*Himmelfahrt/Herrentag*

12-22 Uhr, Reservierung erbeten  
Zusätzlich findet an Himmelfahrt von  
11-19 Uhr unser Biergartentreff statt.

*Pfingstsonntag*

Reservierung erbeten  
Zusätzlich findet von 14-19 Uhr unser Bier-  
gartentreff statt.

*Pfingstmontag*

Zusätzlich findet von 10-14 Uhr unser Bier-  
gartentreff mit Frühstücksbuffet statt.

*Spargelbuffet*

Jeden Mittwoch im Mai und im Juni inkl.  
Suppe und Dessert 38 Euro / mit Getränke-  
flatrate 48 Euro (mit Vorbestellung)

Alle ausführlichen Informationen finden Sie unter  
[www.waldhaus-wolfenbuettel.de](http://www.waldhaus-wolfenbuettel.de)

Heizkosten sparen durch trockenes Mauerwerk  
mit unserer ökologischen Mauerentfeuchtung

**RAPIDOsec** gewährleistet die erfolgreiche Trocknung  
von Häusern bei aufsteigender Feuchtigkeit!

**Feuchte Wände  
oder  
nasser Keller?**

- Zahlung erst bei  
Erfolgsnachweis!
- Gesundes Raumklima!
- Schonende Trocknung!
- Schneller Erfolg!
- Günstiger Festpreis!
- Kostenlose  
Angebotserstellung

**RAPIDOsec**  
MAUERENTFEUCHTUNG



Tel. 05121 - 2841032 • [www.RAPIDOsec.info](http://www.RAPIDOsec.info) • [info@RAPIDOsec.info](mailto:info@RAPIDOsec.info)

Wir machen Ihr Zuhause barrierefrei und sicherer mit:



Liftsystemen  
von:  
• Access  
• Ascendor  
• Handicare  
• Herkules  
• Lehner

Zuschüsse  
der Pflegekasse  
bis **4.000 €**  
bei einem  
Pflegegrad



ABUS-Einbruch-  
schutzsystemen

Kostenlose Beratung unter:

**Tel. 053 53 917 229**

**WL LIFT  
SYSTEME** 

Fallersleber Str. 12 • 38154 Königslutter  
[info@wl-liftsysteme.de](mailto:info@wl-liftsysteme.de) • [www.wl-liftsysteme.de](http://www.wl-liftsysteme.de)



ALTEC-Rampen- &  
Brückensystemen

# IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



## Rügen



ab **509,-€**  
p.P. im DZ

### Ihre Inklusivleistungen:

- 7 Nächte in der Hotel- und Appartementanlage Jägerhof in Lancken-Granitz auf Rügen im Doppelzimmer im Haupthaus oder im Appartement inkl. Halbpension
- Wasser bei Anreise auf dem Zimmer
- 1 x Wohlfühl-Gesichtsbehandlung pro Person
- 1 Leihfahrrad pro Person & Aufenthalt
- Freie Nutzung von Tischtennis, Minigolf & Fitnessraum
- Freier Parkplatz (nach Verfügbarkeit)

**Termine:** 06.05. – 13.05.2023, 16.09. – 23.09.2023, 14.10. – 21.10.2023 / Saison A  
17.06. – 24.06.2023, 08.07. – 15.07.2023, 19.08. – 26.08.2023 / Saison B

**Preise:** 509 Euro pro Person im Doppelzimmer oder Appartement / Saison A  
609 Euro pro Person im Doppelzimmer oder Appartement / Saison B

## Olé Party 2023



**249,-€**  
p.P. im DZ

### Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte in einem H-Hotel - H4 Hotel Münster, H+ Hotel Bremen oder H+ Hotel Bochum (je nach Termin)
- Täglich reichhaltiges Frühstück
- Eintrittskarte für die Olé-Party am jeweiligen Samstag, den 08.07.23 in Münster, den 12.08.23 in Bremen oder den 14.10.23 in Gelsenkirchen auf Schalke
- Freie WLAN-Nutzung im Hotel

**Termine:** 07.07. – 09.07.2023 (Münster),  
11.08. – 13.08.2023 (Bremen)  
13.10. – 15.10.2023 (Gelsenkirchen)

**Preise:** 249 Euro pro Person im Doppelzimmer

## Kiel



**245,-€**  
p.P. im DZ

### Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte im Best Western Hotel Prisma in Neumünster inkl. Frühstück
- Begrüßungsgetränk im Hotel
- 2,5- bis 3-stündiger Segeltörn auf einem Segelschiff am 2. Tag der Reise anlässlich der Kieler Woche ab/bis Blücherbrücke Kiel Abfahrt 15 Uhr
- Freie Nutzung des Parkplatzes am Hotel
- Freie WLAN-Nutzung im Hotel

**Termine:** 17.06. – 19.06.2023  
19.06. – 21.06.2023

**Preise:** 245 Euro pro Person im Doppelzimmer  
295 Euro pro Person im Einzelzimmer

**braunschweig  
report**

erfolgreich werben

» CODE: BU-ZduR «

Reiseinformationen und Buchung:  
Braunschweig Report · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig  
E-Mail: [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)  
Tel.: 0541 98109100 Mo. bis Fr. 9 - 16 Uhr

Die M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Straße 17 - 19, 49074 Osnabrück, tritt als Veranstalter und Mittler auf. Der Vertragspartner ist jeweils vermehrt, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt sowie evtl. kommunaler Abgaben. Alle Reisen mit eigener An- und Abreise. Gebuchte Reiseleistungen sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität nur bedingt nutzbar.

# In den Mai wird nicht nur getanzt

## Abwechslungsreiche Veranstaltungen in Braunschweig

Die Löwenstadt bietet auch im Mai wieder ein abwechslungsreiches Programm an Veranstaltungen und sportliche, kulturelle und historische Erlebnisse freuen.

Straßenmusik, kulinarische Genüsse, Designerstücke und Inklusion in Sport und Musik – für Abwechslung ist gesorgt. Inklusion trifft auf Rockmusik, wenn am 5. und 6. Mai Deutschlands größtes Inklusions-Rockfestival „Rock in Rautheim“ für eine mitreißende Atmosphäre sorgt. Sportlich wird es mit der Organisation Special Olympics Deutschland (SOD), der weltweit größten Bewegung für Menschen mit Behinderungen, wenn die Löwenstadt vom 9. bis zum 11. Mai Austragungsort der diesjährigen Special Olympics Landes Spiele ist. Am 6. und 7. Mai verwandelt der Stadtf Frühling die Innenstadt in eine Mobilitätsmesse unter freiem Himmel und vom 12. bis 14. Mai trifft beim Buskers-Festival Straßenmusik auf Streetfood. Am Muttertags-Wochenende, 13. und 14. Mai, können

BesucherInnen bei „DesignWerke“ im Lokpark Designerstücke aus verschiedenen Bereichen wie Mode oder Kunst ergattern. Beim „Salon der Wissenschaft“ treffen am 10. Mai TeilnehmerInnen im TRAFU Hub auf WissenschaftlerInnen aus verschiedenen Bereichen und können sich im direkten Gespräch über aktuelle Forschungsthemen austauschen. Das Staatliche Naturhistorische Museum präsentiert am 12. Mai in Zusammenarbeit mit Expona die tourende Ausstellung „Planet or Plastic“ der National Geographic Society. Erschreckende aber auch beeindruckende Bilder sowie Infotafeln und Grafiken klären die BesucherInnen über die globale Plastikmüllbelastung auf. Es wird aber auch inspirierend, denn das Museum stellt zusätzlich innovative Lösungskonzepte vor.

Bei den Finals der International Dance Competition tanzen am 27. Mai in der VW-Halle die TeilnehmerInnen um den heißbegehrten Titel. Auch kulturell gibt es in der Löwenstadt einiges zu erleben:

Das Braunschweigische Landesmuseum feiert den internationalen Museumstag am 21. Mai. Der Eintritt in die Ausstellungen ist an diesem Tag frei und neben zahlreichen Aktionen gibt es auch ein Benefizkonzert der Band Stilbruch. Das Museum am Löwenwall präsentiert bis zum 25. Juni „Sex, Gewalt und andere Obsessionen: Horst Jansen“ eine Sammlung aus Aquarellen, Radierungen und Zeichnungen des norddeutschen Künstlers. Im Museum Hinter Aegidien läuft die Ausstellung „Göttinnen des Jugendstils“ mit verschiedenen Ausstellungsobjekten und gibt Einblicke in die Lebenswelten der Frauen in der Kunstepoche des Jugendstils rund um 1900. Im Schlossmuseum wird auf eine vergangene Zeit geschaut: Die Ausstellung „Liebe! Beziehungsstatus: kompliziert“ beleuchtet die Beziehungen von Braunschweiger Herzoginnen und Herzöge.

Informationen unter: [www.braunschweig.de/veranstaltungen](http://www.braunschweig.de/veranstaltungen).

## Inhalt

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Veranstaltungen         | 3 - 7   |
| Spargelzeit             | 8 - 9   |
| Gesundheit              | 10      |
| Tag der Pflegenden      | 11      |
| Ausflugsziele / Reisen  | 12      |
| Automobiles             | 13      |
| Aktuelles               | 14 - 15 |
| Bauen - Wohnen - Garten | 16 - 20 |
| Immobilien              | 21      |
| Stellenmarkt            | 22      |
| Aus- und Weiterbildung  | 23      |
| Kultur                  | 24 - 25 |
| Eintracht               | 26 - 27 |
| Ratgeber                | 28      |
| Kreuzworträtsel         | 29      |
| Polizei                 | 30      |

*Titelfoto: Saisonstart: Braunschweig mit dem Floß entdecken.*

*Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH/Gerald Grote*

Spargel vom Klostersgut Uehrde

## So frisch, so lecker, so SpargelGUT!

Erntefrisch vom Bördeboden:

Nichts ist leckerer im Braunschweiger Land

Dieser Spargel gehört zum Leckersten, was unsere Region zu bieten hat: Auf den mineralstoffhaltigen, fruchtbaren Böden im südöstlichen Bereich des Braunschweiger Landes wächst ein besonders aromatischer Spargel, der sich vom „Sandspargel“ klar unterscheidet. Hier gibt es keine künstliche Bewässerung, aber dafür die vielen gesunden und geschmacksbildenden Mineralien, die den Spargel vom SpargelGUT so einzigartig machen.

Täglich frisch geerntet, liebevoll sortiert, und schnell in Eiswasser gekühlt – so bleibt er besonders aromareich und frisch – der regionale Qualitätsspargel der Marke SpargelGUT.



In dritter Generation auf dem Klostersgut Uehrde zuhause, liefern Familie Heins und das große Helferteam ab Mitte April täglich erntefrisch das

Edelgemüse an die vielen blau-gelben SpargelGUT-Verkaufsstände der Region. Eine Liste der Spargelstände über den QR-Code links unten – oder hier:

<http://www.spargelgut.com>  
Tel. 05332.96 89 801

Auch im vielbesuchten Uehrder Hofladen (in der Saison täglich geöffnet) in der Semmenstedter Straße gibt es ihn direkt vom Feld – und vieles Leckeres mehr für ein köstliches Spargelessen. Wer nicht nur genießen, sondern viel Interessantes über die Spargelproduktion erfahren möchte, bucht bei Familie Heins eine Betriebsführung

**Ganz in Ihrer Nähe, der Verkaufsstand in Braunschweig in der Bevenroder Str. 2, vor dem Lidl Markt und am Ortseingang von Sickte.**



SpargelGUT – alles gut!  
So wird ein Ausflug auf's Land besonders lecker – Ehepaar Heins erwartet Sie!



# VERANSTALTUNGEN



Unsere anarchistischen Herzen - Schauspiel nach dem gleichnamigen Roman von Lisa Krusche, Lessingtheater. Foto: look//one gmbh

## Freitag, 5. Mai 2023

19:30 Uhr Dirk von Lowtzow, Lessingtheater WF\*

19:30 Uhr Lou's The Cool Cats: Vintage Flavour, Theater WOB

20:00 Uhr Aus der Fremde, Theater BS, Aquarium

20:00 Uhr Osan Yaran - Gut, dass du fragst!, Braunsviga, BS

## Samstag, 6. Mai 2023

12:00 Uhr Braunschweig Olé, Open Air Im Raffteichbad, BS

16:00 Uhr Lenas Fenster, Figurentheater Fadenschein, BS\*

19:30 Uhr Stolz und Vorurteil\* (\*oder so), Theater BS, Kleines Haus

20:00 Uhr Martin Rütter, Volkswagen Halle, BS\*

## Sonntag, 7. Mai 2023

11:00 Uhr Kammerkonzert, Theater BS

16:00 Uhr Die Csárdásfürstin, Lessingtheater WF

19:30 Uhr Dante, Theater BS, Großes Haus\*

## Dienstag, 9. Mai 2023

10:00 Uhr Das NEINHorn, Lessingtheater WF

18:30 Uhr Kein Mann für Bonn, IBR, BS

19:30 Uhr Zivert, Millenium Event Center, BS

20:00 Uhr Extrawurst, Stadttheater, PE

## Donnerstag, 11. Mai 2023

17:00 Uhr Thema Geld, Seniorenbüro, BS

19:30 Uhr Unsere anarchistischen Herzen, Lessingtheater, WF

20:00 – 23:00 Uhr Methodisch Inkorrekt, westand Kultur- und Eventzentrum, BS

## Freitag, 12. Mai 2023

12:00 Uhr Buskers Straßenmusikfestival 2023, Innenstadt, BS

15:00 – 18:00 Uhr Pflanzentauschmarkt Festplatzgelände Kulturpark West, BS

19:30 Uhr Die Walküren, Theater BS, Kleines Haus\*

19:30 Uhr Comedy mit Maxim Galkin, CongressPark, WOB

## Sonntag, 14. Mai 2023

10:00 Uhr JUNGE! Blümchen, Theater BS, auswärts

11:00 Uhr Liederfest Braunschweig, Volkswagen Halle, BS

11:00 Uhr 9. Sinfoniekonzert, Theater BS, Großes Haus

## Montag, 15. Mai 2023

20:00 Uhr 9. Sinfoniekonzert, Theater BS, Großes Haus

## Dienstag, 16. Mai 2023

18:30 Uhr Demokratie braucht Gleichberechtigung, IBR, BS

19:30 Uhr Figaros Kfz-Werkstatt, Lindenhof, BS

20:00 Uhr Massachusetts - Bee Gees Musical, Volkswagen Halle, BS

## Donnerstag, 18. Mai 2023

19:30 Uhr Dog Days, Theater BS, Großes Haus

## Freitag, 19. Mai 2023

19:00 Uhr Achim Petry, Allerpark, WOB

20:00 Uhr Jaimi Faulkner, KultBahnhof, GF

20:00 Uhr Der Weg der Arbeitenden Klassen ins Paradies, Theater BS, Aquarium

## Samstag, 20. Mai 2023

16:00 Uhr Brabbeltheater "ICH", Theater Fadenschein, BS

19:30 Uhr Schimmelreiter, Theater BS, Großes Haus

## Sonntag, 21. Mai 2023

10:00 – 17:00 Uhr Stoffmarkt Braunschweig, Hansestraße 27, BS

## Dienstag, 23. Mai 2023

10:00 Uhr All das Schöne, Theater BS, Aquarium

18:30 Uhr Zwischen den Fronten, IBR, BS

## Mittwoch, 24. Mai 2023

19:30 Uhr In 80 Tagen um die Welt, Theater WOB

## Donnerstag, 25. Mai 2023

17:00 Uhr Thema Vollmacht Seniorenbüro

20:00 Uhr Tutty Tran - HAI DAI MAU, westand, BS

## Freitag, 26. Mai 2023

18:00 Uhr Funken, Theater BS, Kleines Haus

19:30 Uhr Das Ballhaus (Le Bal), Lessingtheater WF

19:30 Uhr The Real Group, Theater WOB, Großer Saal

## Samstag, 27. Mai 2023

18:00 Uhr Finals 2023 - internat.dance competition, Volkswagen Halle, BS

19:30 Uhr Trio Corazon, Lindenhof, BS

## Dienstag, 30. Mai 2023

20:00 – 22:30 Uhr The Scottish Music Parade, Congress Park Wolfsburg, WOB

### SCHLANGENFARM SCHLADEN

Im Gewerbegebiet 5 · 38315 Schladen · Tel. 05335 / 1730

**Wir haben wieder für Sie geöffnet**

Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 17 Uhr

|  |         |
|--|---------|
| Eintrittspreise                            |         |
| Erwachsene .....                           | 12,50 € |
| Kinder 6 bis 15 Jahre .....                | 7,50 €  |
| Familienkarte .....                        | 36,00 € |
| Menschen mit Behinderung und Rentner ..... | 10,00 € |

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

(\* + weitere Termine)

- Änderungen vorbehalten -

# Schnelles Netz für das Kanzlerfeld und Lehdorf

Anzeige

## Telekom verlegt Glasfaser – bis Ende 2023 kostenloser Hausanschluss

Der neue Maßstab für digitales Leben und Arbeiten ist Glasfaser. Jederzeit mit Familie und Freunden im Netz verbunden sein, ist heute so selbstverständlich wie nie zuvor. Die Datenmengen steigen und damit auch der Bedarf an leistungsstarken Internet-Verbindungen. Ein Glasfaser-Anschluss gewährleistet dafür die beste Qualität und Stabilität.



*Für Schule, Beruf und Freizeit baut die Telekom ihr Glasfaser-Netz aus.*

### Schnell – Stabil – Zukunftssicher

Aktuell startet die Telekom den Ausbau des hochmodernen Glasfaser-Netzes für 6.900 Haushalte und Unternehmen im Kanzlerfeld und in Lehdorf. Der Glasfaser-Anschluss bringt Sie in Lichtgeschwindigkeit mit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde ins Netz. Dies ermöglicht grenzenloses Surf-Vergnügen, auch parallel auf vielen verschiedenen Geräten, z.B. für

- Freizeit und Spaß: Musik- und Videostreaming, digitales Fernsehen und Gaming
- Home-Office und Home-Schooling: Videokonferenzen und schneller Zugriff auf Web-basierte Anwendungen
- Komfort und Sicherheit: Steuerung von Heizung, Licht und vielem mehr

Auch für Unternehmen ist Glasfaser sehr attraktiv, da Mitarbeiter\*innen, Fahrzeuge und Anwendungen immer stärker miteinander vernetzt werden. Glasfaser bietet für aktuelle und kommende digitale Geschäftsanwendungen genügend Leistungsreserven.

### Jetzt 799,95Euro sparen!

Nur, wer sich bis **31.12.2023** für den Glasfaser-Anschluss entscheidet, spart die einmaligen Anschlusskosten in Höhe von 799,95 Euro.

Wichtig zu wissen: Sowohl Hauseigentümer\*innen, Verwalter\*innen und auch Mieter\*innen können den Anstoß für den Glasfaser-Anschluss geben. Die Telekom kümmert sich dann in Abstimmung mit den Kund\*innen um die weiteren Schritte, damit der Anschluss reibungslos funktioniert. Das Verlegen der Glasfaser zum Haus ist in der Regel innerhalb eines Tages erledigt.

### Und so einfach geht's

Eine kurze Online-Abfrage über [telekom.de/glasfaser-braunschweig](https://telekom.de/glasfaser-braunschweig) zeigt, ob Ihre Adresse im Ausbaugbiet liegt. Gehört sie dazu, können Sie den Glasfaser-Anschluss bestellen.

Zur Nutzung des Haus-Anschlusses ist außerdem ein Glasfaser-Tarif notwendig. Die Telekom bietet Glasfaser-Tarife in verschiedenen Geschwindigkeiten an. Auch hier profitieren Sie aktuell von attraktiven Sonderkonditionen. Die Glas-

faser-Tarife der Telekom unterscheiden sich preislich nicht von den herkömmlichen Internet-Tarifen. Es gilt: gleiche Geschwindigkeit, gleicher Preis. Dabei profitieren Sie mit Glasfaser von einer höheren Stabilität bei der Nutzung Ihres Anschlusses, unabhängig davon, wie viele Nachbarn gerade im Netz unterwegs sind. Zudem können Sie mit dem Glasfaser-Anschluss ganz einfach, Ihren Bedürfnissen entsprechend, höhere Geschwindigkeiten bis zu 1 Gigabit pro Sekunde buchen.

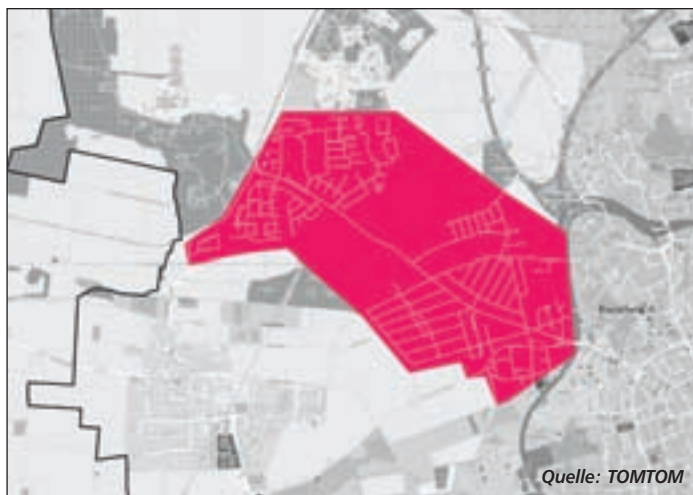
### Ihr Stadtteil ist noch nicht dabei?

Interessierten, deren Adresse nicht im aktuellen Ausbaugbiet liegt, bietet die Telekom über [telekom.de/glasfaser](https://telekom.de/glasfaser) eine kostenfreie und unverbindliche Registrierungsmöglichkeit an. Sobald der Ausbau in Ihrem Adressengebiet geplant ist, werden Sie sofort informiert.

Mit Ihrer Registrierung zeigen Sie den Bedarf nach Glasfaser-Anschlüssen an.



Jetzt den QR-Code scannen, um weitere Informationen zu erhalten.



Quelle: TOMTOM

Das Glasfasergebiet der Telekom in Braunschweig



Besuchen Sie unsere Infomobil am Edeka Center Görge, Bundesallee 29, in Braunschweig.

### Zeitraum:

13.06. - 17.06.2023, von 10 - 18 Uhr

## Beratung in der Nähe

Die Telekom berät Sie gerne telefonisch und in den Shops vor Ort zu allen Fragen rund um den Glasfaser-Anschluss.

Kostenlos unter 0800 22 66 100 (Privatkunden), 0800 33 06709 (Geschäftskunden)

### Shops:

Telekom Shop Hutfiltern 9, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Platz am Ritterbrunnen 1, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Willy-Brandt-Platz 4, 38102 Braunschweig

Telekom Partner Shop Elbestr. 21, 38120 Braunschweig  
([telekom.de/terminvereinbarung](https://telekom.de/terminvereinbarung))

Webseite: [telekom.de/glasfaser-braunschweig](https://telekom.de/glasfaser-braunschweig)

## VERANSTALTUNGEN

*Feiern Sie Muttertag auf der Burg Warberg*

**am 14.05.2023 ab 11.30 Uhr**

Einlass 11.30 Uhr  
Lunch 11.45 Uhr bis 14.30 Uhr  
im Anschluss Kaffee & Kuchen und Live-Musik!

Exklusiv für Mütter und Kinder bis 12 Jahren  
**24,90 € p. P.**

Jede weitere Person  
**49,50 €**

Jetzt gleich RESERVIEREN!  
05355/961-0 oder  
info@burg-warberg.de

An der Burg 3, 38378 Warberg  
Telefon: 05355/961-0 • Fax: 05355/961-200 • E-Mail: info@burg-warberg.de



## Musik kennt keine Grenzen

Ein Benefizkonzert für die Erdbebenopfer der Türkei und Syrien findet am Sonntag, 14. Mai 2023, um 17 Uhr im Braunschweiger Dom statt. Einlass ab 16:30 Uhr.

Das Repertoire des Konzerts wird ein abwechslungsreiches Angebot von Liedern aus der türkischen Klassik- und Kunstmusik bis hin zu türkischen Chansons und Volksliedern umfassen. Das Repertoire des Konzerts wird ein abwechslungsreiches Angebot von Liedern aus der türkischen Klassik- und Kunstmusik bis hin zu türkischen Chansons und Volksliedern umfassen.

**AUSWEITUNG DES RINGGEBIETS**

# Der Ring des Nibelungen

## Das Festival

alle Sparten  
in allen Spielstätten  
und im Stadtraum

# 07. – 19.06.23



**Staatstheater Braunschweig**

**SBK** Stiftung Braunschweiger Kulturbesitz

**präsentiert:**

Die Sommernacht am Kaiserdom startet noch einmal durch mit zwei magischen Abenden am 4. und 5. August in Königsutter.

Das Publikum kann sich auf einen spannenden Mix aus verschiedenen Musikrichtungen, farbenprächtigen Walk Acts und ein aufwändig geschmücktes Gelände freuen.

Alles verraten wird noch nicht, nur soviel: es ist gelungen die schottische Erfolgsband Mánran erneut nach Königsutter zu locken. 2019 sorgte diese Band für eine bis dahin nicht stattgefundenen Tanzwut.

Der Vorverkauf für das Event hat begonnen. Karten gibt es online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen in der Region.



*Schatzmeister*  
An- und Verkauf

An- Verkauf von Münzen  
Barren  
Schmuck  
Uhren  
Besteck  
Antiquitäten  
Zahngold

Vergleichen lohnt sich  
Profitieren auch Sie von hohen  
Edelmetallpreisen.  
Gerne machen wir Ihnen ein Angebot.

Gödelingerstraße 4  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 379 57 383  
info@schatzmeister-braunschweig.de  
www.schatzmeister-braunschweig.de

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr  
Mi 09.00 - 13.00 Uhr

Lesen Sie die  
aktuelle Ausgabe Ihres

**braunschweig**  
**report**  
monatlich · gratis

auch im Internet unter:  
[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

## VERANSTALTUNGEN

### Kunsth Handwerk & Design

#### im Kloster Wöltingerode

Der **Kunsthändler- und Designmarkt** aus der Reihe **arte factum** findet zum **zwölften Mal** im wunderschönen Ambiente des Klosters Wöltingerode bei Goslar / OT Vienenburg, statt. **Sonntag, dem 7. Mai 2023, in der Zeit von 11.00 – 18.00 h (Eintritt 4,00 Euro, Kinder frei).**

Auch in diesem Jahr werden die unterschiedlichsten kunsthandwerklichen Produkten. Schon bekannte Designer, aber auch neue Anbieter präsentieren ein hochwertiges Programm.

Das Klosterhotel bietet verschiedenen Leckereien, Kaffee, Kuchen und natürlich auch deftige Gerichte; die Zontas Goslar verkaufen als Charity-Aktion hochwertige Weine und alkoholhaltige Getränke für die Genießer.

Das 2012 gegründete Start-up Bremer Konditorei van Heyningen ist

wieder mit hochwertigen, leckeren Pralinspezialitäten dabei. Nick van Heyningen möchte die Kunden für seine handwerkliche Arbeit begeistern, die sich darüber hinaus durch qualitativ hochwertige Rohstoffe auszeichnet.

Dieser Markt im wunderschönen Ambiente des Klosterhotels Wöltingerode soll mehr sein, als eine reine Verkaufsveranstaltung. Es soll ein Tag des entspannten Genießens sein. Ein Tag mit vielfältigen Inspirationen und natürlich auch Möglichkeiten „Schönes“ zu erwerben.

Auch über die Alpakas, des Alpakahofs Goslar können sich die kleinen und großen Besucher wieder freuen.

Für die besondere Atmosphäre sorgt in diesem Jahr der Saxofonist Dennis Tiborc aus Essen.



### Gartenfestival Herrenhausen vom 26. bis 29. Mai 2023

Anzeige

Am **Pfingstweekende** ist das **Gartenfestival Herrenhausen** das perfekte Ziel für eine wunderbare Landpartie.

Vom 26. bis 29. Mai 2023 freuen sich die rund 140 Aussteller in der traumhaften Gartenanlage auf ihre Besucher. Mit dem Besten aus ihrem Sortiment gestalten die Aussteller eine herrliche Flaniermeile. Die Gelegenheit, um sich sommerlich-frische Ideen für den Garten zu holen.

Auch echtes Kunsthandwerk erwartet die Naturfreunde in Hannover-Herrenhausen. Mit besonderen Gartenschätzen begeistert dieses Jahr Richard Hamann von Kiwiri. Er ist Europas Kiwi-Spezialist und bringt die Kiwibeeren in unsere Gärten. Dieser neue Trend der wertvollen Frucht mit vielen lebenswichtigen Inhaltsstoffen überzeugt immer mehr Menschen. Einzigartig ist auch das große Sortiment der Staudengärtnerei Graß-

hoff mit einer großen Auswahl an blühenden Stauden-Raritäten. Wer Geschenke für das Gärtnern, Gartenwerkzeuge oder besonderes Saatgut sucht, ist auf dem Gartenfestival richtig. Ebenso können sich Wohn- und Lifestyle-Affine begeistern lassen. Freuen Sie sich auf kuschelige Kissen, urbane Holzbrettchen und eine große Auswahl an Wohn- und Gartenaccessoires.

Ein ansprechendes Rahmenprogramm mit Loungemusik, Walking Acts und Kinderspielwiese lassen den Georgengarten zum Ausflugsziel für die ganze Familie werden. Inmitten des Grüns locken viele Köstlichkeiten! Traditionell reicht das kulinarische Angebot in den Herrenhäuser Gärten vom schmackhaften Flammhachs über frischen Spargel bis hin zum argentinischen Angusrindburger und frischem Erdbeerkuchen.

Das Gartenfestival Herrenhausen, Herrenhäuser Gärten, 26. bis 29.

Mai 2023, Freitag bis Sonntag 10 bis 19 Uhr, Montag 9 bis 18 Uhr. [www.gartenfestivals.de](http://www.gartenfestivals.de) oder Telefon 0511-35379670. Tickets gibt es im Vorverkauf auf der Homepage oder vor Ort an der Tageskasse.



## JETZT IST SPARGELZEIT



**Spargel- u. Erdbeerhof  
Kaufmann**

Öffnungszeiten  
Hofladen in der Spargelzeit:  
Mo.–So. 8.00–18.00 Uhr

Hauptstraße 42, 38551 Vollbüttel, Telefon 05373/6591  
E-Mail: info@spargelhof-kaufmann.de  
f Spargel- & Erdbeerhof Kaufmann

## Von der Hand in den Mund Endlich wieder Spargelzeit



**Geschmackssache: Ob grün oder weiß – lecker und gesund sind beide.**

Foto: Obst & Gemüse – 1000 gute Gründe

### Wurst vom Bauernhof Robert Siedentopf

Selbst aufgezogene Schweine und  
ausgesuchte Rinder aus kleinen,  
gut geführten Betrieben.



**Öffnungszeiten vom Hofladen:**  
Dienstag und Mittwoch von 7.00 - 15.00 Uhr  
Donnerstag und Freitag von 7.00 - 15.00 Uhr  
Samstag von 7.00 - 12.00 Uhr

Sie finden uns auch auf dem Braunschweiger Wochenmarkt.

An der Ziegelei 1A, 31185 Söhlde • Tel. 05129/7464

[www.robert-siedentopf.de](http://www.robert-siedentopf.de)

Seine Ernte ist nicht ganz leicht, denn Spargel wird per Handarbeit aus dem Boden geholt. Aber die Mühe lohnt sich auf jeden Fall, denn für echte Spargelfans beginnt jetzt die schönste Zeit des Jahres.

Es ist wieder so weit! Ob in Beelitz oder Bornheim, in Schwetzingen oder Schrobenhausen, in Effeld, Walbeck oder Lampertheim – deutschlandweit beginnt in diesen Tagen die Spargelernte. Manche Menschen kümmert das wenig. Für viele andere aber beginnt jetzt eine Zeit des Genießens, die bis zum Ende der Erntezeit, dem Johannistag am 24. Juni, dauert. Mittlerweile ist die Spargelküche so variantenreich, dass man tatsächlich an jedem Tag ein anderes Gericht mit diesem Saisongemüse zubereiten könnte: von klassisch mit Kartoffeln über eine belegte Tarte bis zum Nudelsalat. Aber

auch wer Spargel nur ein- oder zweimal pro Woche isst, lebt gesünder. 1000 gute Gründe, sich einmal näher mit dieser Köstlichkeit zu beschäftigen. Vor dem Genuss steht auch heute noch die mühevolle Handarbeit, denn die kostbaren weißen Stangen stecken tief in der Erde. Um sie herauszuholen, benötigt man eine sogenannte Spargelstechhilfe. Diese besteht aus einem langen Griff mit einer gebogenen Metallklinge, die am Ende spitz zuläuft. Die Stechhilfe wird in einem 45-Grad-Winkel neben der Spargelstange in den Boden gestochen, dann vorsichtig zur Stange hingedrückt, um diese aus dem Boden zu stechen. Dafür ist schon einiges Geschick nötig – und zwar Stange für Stange.

Besonders gut zur Geltung kommt der Geschmack bei der klassischen Zubereitung. Dabei schält man den weißen Spargel mit einem Sparschäler, entfernt die unteren Enden und kocht ihn 10 bis 15 Minuten in Wasser mit etwas Salz, Zucker und einer Zitronenscheibe – und zwar nur so lange, dass er noch bissfest ist. Andere dünsten ihn lieber über einem Wasserbad. Wieder andere sagen, erst die zerlassene Butter, die man über die gekochten Stangen gibt, bringe sein Aroma voll zur Geltung. Aber egal, wie auch immer man Spargel genießt, gesund ist er in jedem Fall.

Fortsetzung auf Seite 9

## Spargelzeit

*Genussmomente*



*Spargel aus unserer Region  
Genießen Sie ein Stück deutsche Küche*

Tel. 05306 - 2255  
gaststaettelueddecke@gmail.com  
Bäckerstraße 2 • 38162 Cremlingen / Hordorf



Gaststätte Lüddecke



# KULINARISCHE GENÜSSE

**Fortsetzung von Seite 8** Denn mit gerade mal rund 20 Kilokalorien pro 100 Gramm bringt er jede Menge Power mit: So deckt ein halbes Kilo Spargel in etwa die Hälfte unseres Tagesbedarfs an Folsäure – gut für Blutbildung und Zellerneuerung. Außerdem bringt Spargel mit seiner leicht entwässernden Wirkung unseren Stoffwechsel in Schwung. Grüner Spargel enthält zusätzlich mehr vom Provitamin A. Ob man in der Saison nun jeden Tag oder einfach nur ab und zu Spargel essen möchte: Unter [www.1000gutegruende.de](http://www.1000gutegruende.de) finden sich weitere Informationen und jede Menge köstliche Spargelrezepte – zusammengestellt von Ernährungsexperten und angesagten Foodbloggern.



Foto: Gerd Biegel



## Spargelbuffet

am 7. Juni, ab 18 Uhr

zum Preis von 36,50 €

Verbindliche Reservierung: 053539200

Im Winkel 23 138154 Königslutter am Elm / OT Bornum  
Telefon (05353) 9200 - E-mail: [lindenhof.alfred@t-online.de](mailto:lindenhof.alfred@t-online.de)  
[www.lindenhof-bornum.de](http://www.lindenhof-bornum.de)

## Jede Woche extra sparen – mit deinen REWE App Coupons.

Nur in der  
REWE App

Wöchentlich  
neue Coupons!

Coupon aktiviert

### Coupons

Einfach App öffnen,  
Coupons aufrufen  
und extra sparen.

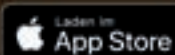


### Angebote

Ab sofort nichts mehr  
verpassen: Entdecke alle  
wöchentlichen Angebote  
auch in deiner REWE App.



Jetzt downloaden:



Weitere Vorteile findest du in  
deiner REWE oder PAYBACK App.

**REWE**  
Dein Markt

In vielen Märkten von Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr für dich da.



# GESUNDHEIT

## Achtung, Pollen! Zahl der Heuschnupfengeplagten steigt

Was bei vielen Menschen für Frühlingsgefühle sorgt, ist für Allergikerinnen und Allergiker der Beginn einer Leidenszeit.

Besonders auffällig: Vor allem bei Erwachsenen mittleren Alters wurde in den vergangenen zehn Jahren häufig Heuschnupfen diagnostiziert. So stieg beispielsweise in der Altersgruppe der 50- bis 59-Jährigen die Zahl der Betroffenen um etwa ein Drittel, bei den 70- bis 74-Jährigen verdoppelte sie sich sogar fast. Gerade für ältere Menschen sind Allergien eine zusätzliche Belastung für das Immunsystem.

Bei Heuschnupfengeplagten wird durch die herumfliegenden Baum- und Gräserpollen eine allergische Reaktion in den Schleimhäuten von Nasen, Bronchien und Augen ausgelöst. Dabei schüttet der Körper sogenannte Histamine aus, die wiederum für die typischen Niesattacken, das Augenjucken und eine laufende Nase sorgen. Manche Menschen haben auch grippeähnliche Beschwerden wie Gliederschmerzen und fühlen sich schlapp und müde. Ob es sich tatsächlich um eine Reaktion auf die Pollen handelt, lässt sich im Zweifel mittels eines Haut- und Bluttests bei

einem Arzt oder einer Ärztin nachweisen. Rasches Erkennen und Behandeln ist wichtig, denn unbehandelt kann Heuschnupfen sich im Laufe der Zeit verschlimmern und zu chronischem Asthma führen.

**Tipps für Heuschnupfengeplagte:**  
- Vor einem Aufenthalt im Freien die

Pollenflugvorhersage überprüfen und berücksichtigen.

- Die Pollen aus der Wohnung und aus dem Schlafzimmer heraushalten. Kleidung nicht im Schlafzimmer ausziehen und vor dem Schlafengehen die Haare waschen.

- Richtig Lüften: Auf dem Land in den

Abendstunden lüften und in der Stadt am frühen Morgen. Nachts die Fenster geschlossen halten.

Eine Nasendusche kann dabei helfen, die Pollen aus der Nase heraus zu spülen. Gegen juckende Augen helfen kalte Kompressen, etwa ein feuchter Waschlappen. KKH

ANZEIGE

## Gesundheit ist das schönste Geschenk!

**Vorsorge – ein Leben lang**



Die beste Vorsorgemaßnahme, um das Risiko einer Osteoporose zu verringern, ist eine knochen gesunde Lebensweise, speziell mit einer ausgewogenen, kalziumreichen Ernährung und ausreichender Vitamin-D-Versorgung.<sup>1,4</sup> Regelmäßige Bewegung und ein individuell angepasstes Sportprogramm, z. B. Aerobic und Krafttraining, tragen zur Stärkung der Knochen bei und verbessern die Gangsicherheit.<sup>5</sup> Mehr Informationen, knochen gesunde Rezepte, Download-Materialien sowie Alltagstipps gibt es im Internet unter: [www.aktionsbündnis-osteoporose.de](http://www.aktionsbündnis-osteoporose.de)

**KNOCHEN.STARK.MACHER.**  
Aktionsbündnis Osteoporose



**Der Muttertag ist ein Tag zu Ehren der Frauen. Das schönste Geschenk: Gesundheit.** Die Daten zur Knochengesundheit zeigen: Circa 6,3 Millionen Menschen in Deutschland sind von einer Osteoporose betroffen; 82,5 % davon sind Frauen.<sup>1</sup> Noch heute wird diese chronische Knochenkrankung unterschätzt.<sup>2</sup> Warum ist das so?

**Versorgungssituation in Deutschland**

Die Entwicklung der Osteoporose verläuft oft schleichend, häufig wird sie erst nach bereits vorliegenden Knochenbrüchen erkannt. Hierzulande erhält nur jede(r) fünfte Betroffene eine angemessene Behandlung.<sup>3</sup> Dabei ist eine frühe

Diagnose für den Behandlungserfolg entscheidend. Es ist ratsam, die Hausärztin oder den Hausarzt auf das Thema Knochengesundheit anzusprechen – nicht nur, wenn Osteoporose in der Familie bereits bekannt ist.

**Quellen:**  
<sup>1</sup> Haefliger F, Klein S, Cothe H, et al. Epidemiologie der Osteoporose – Bone Evaluation Study. Eine Analyse von Krankenkassen-Routinedaten. *Dtsch Arztebl Int.* 2012; 110(46):52-57.  
<sup>2</sup> Ström O, Bergström K, Kanis JA et al. *Arch Osteoporos* 2011; 6:59-155.  
<sup>3</sup> <https://www.dge.de/wissenschaft/faq/calcium/Win> (Zugriff: 15.03.2023).  
<sup>4</sup> <https://www.dge.de/wissenschaft/weitere publikationen/faq/vitamin-d/> (Zugriff: 15.03.2023).  
<sup>5</sup> Bonout D, Shea B, Irvine K, Nagrin S, Robinson V, Kemper HC, et al. Exercise for preventing and treating osteoporosis in postmenopausal women. *Cochrane Database Syst Rev.* 2002(3): CD003333. DOI:10.1002/14651413.cd003333

Machen Sie den Muttertag zu einem fröhlichen Familientag. Foto: evgenyatamanenko/istockphoto.com

ANZEIGE

## ThermaCare-Coupon unterstützt die Tafel Deutschland!

Gemeinsam mit der Tafel Deutschland startet ThermaCare im April 2023 die Aktion „ThermaCare spendet Wärme“. Bei der Aktion sparen Kund:innen pro Kauf einer Vorteilspackung 3 €, während ThermaCare 1 € an die Tafel Deutschland spendet.

Mit diesem Engagement unterstützt ThermaCare nun bereits das dritte Mal in Folge wichtige humanitäre Einrichtungen in Deutschland mit Spenden.

Testen Sie ThermaCare und tun Sie zugleich etwas Gutes! Der Coupon ist in allen teilnehmenden Apotheken hinterlegt und der Betrag wird direkt elektronisch an der Kasse abgebogen. Zusätzlich lässt der Coupon sich auch über die ThermaCare-Website herunterladen oder hier ausschneiden. **Jetzt einlösen und Wärme spenden!**

3€ Rabatt



SKDE129676530210922

Erlösbar bis: 30.09.2023

**Informationen für die Apotheker:**  
Dieses Vorteilscoupon enthält keine Kund:innen- und keine Preisdaten. Es ist nur für den Kauf einer Vorteilspackung von 11 € pro Einheit gültig. Ein Einlösebetrag von 3 € ist an die Tafel Deutschland zu spenden. Für die Einlösung des Coupons sind keine weiteren Informationen erforderlich. Die Teilnahmebedingungen sind hier gelistet.

ANZEIGE

## Spendenaktion in den Filialen: Apollo sammelt Hörgeräte

Deutschlands filialstärkster Optiker und Experte für Hörakustik unterstützt das Projekt „Hilfe für kleine Ohren“ der Stiftung der Deutschen Lions. Ab sofort können Apollo-Kundinnen und -Kunden nicht mehr genutzte und neuwertige Hinter-dem-Ohr-Hörgeräte in allen Filialen abgeben und ihnen so ein zweites Leben schenken. Die gebrauchten Modelle werden für hörbehinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf der ganzen Welt aufgearbeitet.

Weltweit haben Millionen Menschen eine Hörbehinderung – mit weitreichenden Folgen. Wer hochgradig schwerhörig oder taub ist, kann nicht richtig lernen und wird oft gesellschaftlich ausgegrenzt. Doch in vielen Ländern mangelt es an Hörgeräten. Die Stiftung der Deutschen Lions unterstützt dort mit aufgearbeiteten Modellen.

Apollo sammelt in seinen Filialen Hörgeräte für Kinder und Erwachsene. Diese werden an den Lions Club Kelkheim weitergeleitet, dort sortiert, gelagert und an gemeinnützige Organisationen weltweit verteilt. Spezialistinnen und Spezialisten vor Ort prüfen die gesammelten Hörgeräte fachgerecht und passen sie den kleinen und großen Patientinnen und Patienten nach einem Hörtest an.



# TAG DER PFLEGENDEN

## Schlaganfall

### Wie geht es danach weiter?

#### Expertinnen und Experten informieren über den Weg zurück ins Leben

Sprechzeit in Zusammenarbeit mit der Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe



Am Donnerstag, 11. Mai 2023 von 15 bis 18 Uhr  
unter der kostenfreien Rufnummer:  
**0800 – 2 811 811**

Rund 270.000 Menschen werden in Deutschland Jahr für Jahr aus heiterem Himmel aus ihrem gewohnten Leben gerissen – durch einen Schlaganfall.

Zwar können sie sich auf eine der weltweit besten Akut-Versorgungsstrukturen verlassen sowie auf sehr gute Reha-Angebote, doch bei der Rückkehr in den Alltag stehen Betroffene oft vor großen Herausforderungen, die sie allein nicht bewältigen können. Zum einen benötigen sie auch nach der Reha eine spezialisierte medizinische Behand-

lung, zum anderen müssen sie ihr Leben oft von Grund auf neu zu organisieren.

Wie es für Betroffene und ihre Angehörigen nach einem Schlaganfall weitergeht, wo sie Unterstützung finden und wie die Krankheitsfolgen gemindert werden können, dazu informieren ExpertInnen in der Sprechzeit anlässlich des Tags gegen den Schlaganfall am 10. Mai. Auch medizinischen und sozialrechtlichen Fragen rund um die Schlaganfall-Nachsorge werden beantwortet.

**Rudolfstift**  
Einrichtung für Wohnen und Pflege älterer Menschen - mitten in Braunschweig

Rudolfstraße 21  
38114 Braunschweig  
Tel. 0531-7022470  
www.rudolfstift.de

*Das Heim in dem man Zuhause ist!*

### Raum zum Leben

... nicht nur am Tag der Pflege.

*Ihr seid mit Herz und Seele dabei – an 365 Tagen im Jahr!*

Wir von der AWO danken euch Pfleger\*innen! #pflegemit Herz

**AWO** Bezirksverband Braunschweig e. V.  
www.awo-bs.de

## Erektionsprobleme

### Ist das nur eine Alterserscheinung?

Nicht nur ältere Männer können von Erektionsstörungen betroffen sein, weiß Prof. Dr. med. Frank Sommer, Universitätsprofessor für Männergesundheit in Hamburg sowie Präsident der Deutschen Gesellschaft für Mann und Gesundheit e. V. (DGMG)<sup>1</sup>, und stellt sich diesen Fragen: **Studienergebnissen zufolge betrifft die erektile Dysfunktion etwa 50% der Männer über 40'. Wie sind Ihre Erfahrungswerte?**

In der täglichen Praxis sehen wir, dass nicht nur die älteren, sondern bereits auch jüngere Männer von Erektionsstörungen betroffen sind. Neben körperlichen Ursachen wie zum Beispiel Durchblutungsstörungen oder ein Testosteronmangel können – insbesondere bei jüngeren Männern – auch psychische Probleme wie Stress bei der Arbeit oder Belastungen in der Partnerschaft zu Potenzstörungen führen.

**Was ist zu tun, wenn eine erektile Dysfunktion festgestellt wird?**

Wichtig ist es, die Erektionsprobleme nicht als Makel zu betrachten, sondern deren Ursachen ärztlich abklären zu lassen, sollten die Probleme länger anhalten. Denn auch Stress und psychische Belastungen können zu Gewebeveränderungen im Penis führen. Werden organische Veränderungen nicht erkannt und ihre Ursachen nicht behandelt, können sich die Erektionsstörungen weiter verschlimmern. Wir Ärztinnen klären Betroffene

über die Ursachen auf, engagieren uns für die Überwindung der Stigmatisierung und setzen uns für die Behandlung der erektilen Dysfunktion ein.

**Gibt es neben der Behandlung der Ursachen andere Therapiemöglichkeiten?**

Ja, seit 25 Jahren gibt es wirksame Medikamente, die den Erektionsstörungen unmittelbar entgegenwirken.

**Lassen sich Erektionsstörungen vorbeugen?**

Auch hier ist eine gesunde Lebensweise hilfreich, also ausgewogene Ernährung, regelmäßige Bewegung und der richtige Umgang mit Stress. Außerdem kann durch spezielle Übungen die Durchblutung verbessert und die Beckenbodenmuskulatur gestärkt werden.

ANZEIGE

<sup>1</sup> Mehr dazu unter <https://www.mann-undgesundheit.com/> (Stand März 2023).

<sup>2</sup> Feldman H, et al. Impotence and its medical and physiological correlates: results of the Massachusetts male aging study. The Journal of Urology. 1994;151: 893-900.

Prof. Dr. med. Frank Sommer.  
© Podcast Mann, eyt, manney.de

## Wir im besten Alter

mit vielen Informationen, Anregungen und Tipps für Menschen in der zweiten Lebenshälfte!

Lassen Sie sich „Wir im bestem Alter“ ganz bequem nach Hause liefern!

**CV Comet Verlag GmbH**  
Hagenbrücke 1-2  
38100 Braunschweig

Telefon 05 31/38 000-10  
[info@comet-verlag.de](mailto:info@comet-verlag.de)

# AUSFLUGSZIELE - REISETIPPS

WWW.LEOS-ABENTEUERLAND.DE

**LEO'S** ABENTEUERLAND

Das Indoor-Spielplatz in Elbpark

Öffnungszeiten  
Mo - Fr 14.00 - 19.00 Uhr  
Sa & So 10.00 - 19.00 Uhr  
Ferien & Feiertage 10.00 - 19.00 Uhr  
(Ferien in Sachsen-Anhalt)

Direkt im Elbepark an der A2

"Spielen und Toben  
- auf über 2000 m² -"



## Wandern ist Entspannung Neues entdecken und erleben



Wandern verbindet das Erlebnis, die Entspannung und auch Sinnesfreude.

Fotos(2): pexels.com/akz-o

82€ p. Erw. im DZ.  
pro Nacht mit Halbpension  
und 10% Rabatt ab  
4 Nächten Aufenthalt  
bis 31.08.2023

**AHORN  
HARZ HOTEL  
BRAUNLAGE**

**AUSZEIT VOR DER HAUSTÜR SCHON GEBUCHT?**

So viel inklusive ▶ große Frühstücks- & Abendbuffets ▶ Innen- & saisonaler AußenPool  
So viel erleben ▶ Wandern am Wurmberg & im Harz ▶ Entspannen in der Sauna  
YOKI AHORN Kinderwelt ▶ Kinderbuffet morgens & abends ▶ große Spielwelt innen  
▶ witterunabhängiges Freizeitprogramm mit dem Active Team, z. B. Basteln

**TIPP** Tolle Kinderermäßigung: 1 Kind bis 5 Jahre ist immer gratis, Kinder von 6 bis 12 Jahre erhalten bis zu 50% Ermäßigung.

Tel. 05520 805351 • [www.ahorn-hotels.de/braunlage](http://www.ahorn-hotels.de/braunlage)  
AHORN Hotel Braunlage Betriebs GmbH • Am Pfaffenweg 1 • 38700 Braunlage

(akz-o) Es gibt nichts Schöneres, als einen Tag in der Natur zu verbringen.

Natur entschleunigt, Natur verbindet und wer genau hinsieht, entdeckt immer wieder von Neuem die Schönheit und Vielfalt auf Wiesen und in Wäldern. Wer wandert, bringt seinen Körper auf Touren: Herz und Kreislauf, Muskeln und Abwehrkräfte profitieren von der Bewegung unter freiem Himmel. Auch wer unter Verspannungen, Kopfschmerzen, Nervosität oder Stresssymptomen leidet, sollte die Wanderschuhe regelmäßig anziehen.

**Ratgeber für unterwegs**  
Wer die Bewegung und die Natur liebt, der befasst sich auch mit den Tieren und Pflanzen in der Umgebung. Besonders schön ist es dann, wenn man das Gesehene erkennt und einordnen kann. Die beiden Bücher „Wildblumen in Wald und Flur“ (ISBN 978-3-928 382-06-9) und „Lebendiges in Wald und Flur“ (ISBN 978-3-928 382-07-6) eignen sich als Ratgeber für unterwegs ganz besonders gut und erfreuen Groß und Klein. Auf jeweils zwölf Seiten wird eine schnelle Übersicht geboten. Die Bücher sind leicht, passen gut in jeden Rucksack und sind farbig markiert – so finden sich auch Laien-Botaniker und Neulinge schnell zurecht. Besonders praktisch: Mit einem farbigen Trageband lassen sich die Büchlein an jeden Rucksack hängen.

Bei jedem Wetter raus in die Natur

Wildblumen, Früchte, Pilze, Farne und Moose, aber auch Tiere, zum Beispiel Schmetterlinge oder Insekten, begegnen dem Wanderer. Allzu oft möchte man dann wissen, welche Art man da gerade betrachtet. Gerade mit Blick auf Pflanzen stellt sich unterwegs auch mal die Frage, ob man die soeben gepflückte Beere bedenkenlos essen kann – dies beantwortet dann schnell der Ratgeber, und zwar in Deutsch und Englisch, auch die lateinischen und somit botanischen Namen werden benannt. Ebenso spannend ist die Frage, ob man vielleicht gerade eine Heilpflanze entdeckt hat oder ob man aus dem gepflückten Löwenzahn einen Salat zubereiten kann. Beide Bücher sind übrigens wetterfest gestaltet, sodass es auch bei einem Regenschauer keinen Grund gibt, zu Hause zu bleiben.



Den Ausblick genießen.

**südheide  
GIFHORN**

**Entdecken Sie die Region!**

Das Freizeitportal [www.suedheide-gifhorn.de](http://www.suedheide-gifhorn.de)

- Wiedereröffnung Int. Mühlenmuseum an Pflingsten
- NEU: Classic Superbikes Motorradmuseum
- 40 Rad- und Wandertouren
- Freizeittipps und Ausflugsziele
- Land- und Hofcafés

Informationen & Buchungen  
Südheide Gifhorn GmbH | Marktplatz 1 | 38518 Gifhorn  
Tel. 05371 937880 | [info@suedheide-gifhorn.de](mailto:info@suedheide-gifhorn.de)

[www.suedheide-gifhorn.de](http://www.suedheide-gifhorn.de)



## AUTOMOBILES

### Aktueller Tipp: Marderschäden vermeiden



Hat der Marder zugeschlagen?

Foto: ERGO Group

Frühlingszeit ist Marderzeit: Durchgebissene Kabel und Schläuche sind dann keine Seltenheit. Wer einen Garagenstellplatz hat, sollte sein Auto in den Frühjahrs- und Sommer-Monaten auf jeden Fall so oft wie möglich dort abstellen. Marder werden besonders von der Duftspur ihrer Artgenossen angelockt. Daher sind Autos, die regelmäßig in fremden Marder-Revieren

parken, häufiger betroffen. Um Bisschäden zu vermeiden, hilft es, den Motorraum zu reinigen und Duftmarken regelmäßig zu entfernen. Damit die kleinen Raubtiere gar nicht erst zu den empfindlichen Schläuchen und Kabeln gelangen, kann es zudem sinnvoll sein, den kompletten Motorraum mit Drahtgittern abzuschotten. Zusätzlich kann eine spezielle

Ummantelung aus Hartplastik, die es im Baumarkt gibt, Kabel und Schläuche vor den scharfen Marderschnäbeln schützen. Autofahrer sollten bei der Montage aber darauf achten, dass die Schutzhüllen nicht mit heißen oder beweglichen Teilen in Kontakt kommen. Hundehaare, WC-Steine oder Mottenkugeln haben sich zur Marderabwehr nicht bewährt. Denn die Tiere gewöhnen sich meist schnell an den neuen Geruch. Wichtig zu wissen: Mit einer Teil- oder Vollkaskoversicherung sind Bisschäden durch das Nagetier versichert.

Manche Anbieter kommen aber nur für die beschädigten Teile wie Kabel, Schläuche oder Manschetten auf und erstatten Folgeschäden nur begrenzt. Autofahrer sollten daher vorher nachfragen. Schäden gilt es schnellstmöglich zu melden. Die Versicherung informiert dann über die weiteren Schritte zur Schadenregulierung. Übrigens: Elektroautos bleiben meist verschont, da Unterboden und Motorraum bei vielen Modellen vollständig verkleidet sind.

Peter Schnitzler, Kfz-Experte Ergo

### Unfall auf der Autobahn

Die Autobahnen gelten als sehr sichere Straßen, doch bei einem Unfall herrscht Alarmstufe Rot, warnen die Unfallexperten von DEKRA. Nicht nur der eigentliche Unfall gefährdet dabei die Fahrzeuginsas-

sen. Auch die hohen Fahrgeschwindigkeiten und die geringen Seitenabstände bergen Risiken: nachfolgende Fahrzeuge können auffahren oder Personen erfassen, die an den Straßenrand flüchten.

# DÜRKOP – MEHR MARKEN. MEHR AUSWAHL. BESTER SERVICE.



DEMNÄCHST BEI UNS:  
**Jeep**



Abbildungen ähnlich.



**DÜRKOP GmbH**  
Filiale Braunschweig  
Helmstedter Str. 60  
38126 Braunschweig  
Tel. 0531 703-0  
[dello-gruppe.de](http://dello-gruppe.de)

# DÜRKOP

Dein Auto. **Unser Herzschlag.**

DÜRKOP GmbH, Sitz: Neederfeld 91, 22529 Hamburg.

# AKTUELLES

## NAMEN · NACHRICHTEN



**Daniela Kirchof** wurde zur Richterin am Oberlandesgericht ernannt. Daniela Kirchof ist 50 Jahre alt, verheiratet und hat einen Sohn.

Foto: OLG



Foto: Evangelische Stiftung Neuerkerode/Bernhard Janitschke

### Dr. med. Henning Cuhls

ist ab 1. Mai 2023 neuer Ärztlicher Direktor. Der 55-jährige Facharzt für Anästhesiologie ist seit Oktober 2021 im Marienstift tätig und war zuvor stellvertretender Klinikdirektor der Palliativmedizin am Universitätsklinikum Bonn. Dr. med. Udo Rudolf Schwippel wurde nach 20 Jahren im Marienstift in den Ruhestand verabschiedet.

### Gilbert Holzgang

wurde im Namen des niedersächsischen Ministerpräsidenten durch Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum mit dem **Verdienstkreuz am Bande** des Niedersächsischen Verdienstordens ausgezeichnet. Gilbert Holzgang engagiert sich seit vielen Jahren für das dokumentarische Theater.

### Lars Dehnert

verstärkt das Team in der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit in der Pressestelle der Polizeidirektion. Der 43-jährige Polizeihauptkommissar war zuvor unter anderem in der Bereitschaftspolizei und anschließend für mehrere Jahre in der Verfügungseinheit in Braunschweig tätig.

Dirk Oppermann unterstützt derweil vorübergehend die Pressestelle der Polizeidirektion Braunschweig.

## Drohende Schließung abgewendet: Karstadt-Filiale in Braunschweig bleibt erhalten

Das Zittern ist beendet. In Braunschweig wird es auch künftig eine Karstadt-Filiale geben. Der Warenhauskonzern Galeria Karstadt Kaufhof (GKK) und die Volksbank eG Braunschweig Wolfsburg (BraWo) haben sich auf ein tragfähiges Konzept zur langfristigen Entwicklung der Innenstadt-Filiale in der Schuhstraße verständigt.

Damit ist auch der Verlust hunderter Arbeitsplätze abgewendet und zugleich ist der Weg bereitet für die erfolgreiche Belebung zentraler Innenstadtlagen.

„Dies ist ein wichtiger Tag für unsere Stadt, den Handel und vor allem die Karstadt-Beschäftigten, deren Familien sowie die vielen anderen, die direkt und indirekt mit dem Traditionsunternehmen hier in Braunschweig verbunden sind. Alle Beteiligten haben zu einer tragfähigen Lösung beigetragen. Die Voraussetzungen für einen spürbar besseren Galeria



Die Karstadt-Filiale in Braunschweig.

Foto: Redaktion

Karstadt Kaufhof sind geschaffen - und das im Sinne der Menschen in unserer Region“, sagt Jürgen Brinkmann, Vorstandsvorsitzender der Volksbank BraWo. „Es ist eine große Chance für die positive Entwicklung unserer Innenstadt. Allerdings kann dies nur

ein erster Meilenstein sein. Jetzt geht es darum, unsere Vereinbarungen zügig umzusetzen. Damit geht die Hoffnung einher, dass auch die Stadt und andere entscheidende Player ihren verantwortungsvollen Beitrag zur Aufwertung der Innenstadt leisten.“

## Spende an das Hospizhaus am Hohen Tore Welfen Chapter Braunschweig e. V



Übergabe der Spenden-Schecks. Foto: Welfen Chapter Braunschweig e. V.

Das Welfen Chapter Braunschweig e. V., ein Chapter der Harley Owners Group® (HOG), feiert sein 30-jähriges Bestehen.

Im Rahmen seines Wohltätig-

keitsprogramms spendet das Welfen Chapter insgesamt 1000 Euro an das Hospizhaus am Hohen Tore Braunschweig und den Verein Hospizarbeit Braunschweig e.V. In den Räumlich-

ten des Hospizvereins Braunschweig überreichte das Welfenchapter, vertreten von seinem Director Torsten Rieger und Mitgliedern des Chapters Spenden-Schecks in Höhe von jeweils 500 Euro an Petra Scholz-Marxen, Geschäftsführerin des Hospizvereins und Petra Gottsand, Leiterin des Hospiz am Hohen Tore. Die Mitglieder des Welfen Chapter Braunschweig eint die Begeisterung für Harley-Davidson Motorräder und die Freude an gemeinsamen Touren und Aktivitäten, nicht nur innerhalb der Motorradwelt. Daneben ist das Welfen Chapter seit 30 Jahren satzungsgemäß auch der Wohltätigkeit verpflichtet und unterstützt seither gemeinnützige Organisationen in der Region.

## AKTUELLES

# Angebote für (werdende) Eltern

## Abwechslungsreiches Programm bei „Braunschweig Pops Up“

Vom **Babybauchshooting über Yoga mit Kindern bis hin zur Wochenbettberatung**: Besucherinnen des Pop-up-Ladens „Braunschweig Pops Up“ vom Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V. (AAI) und der Öffentlichen Versicherung Braunschweig können sich noch bis Mitte Mai über ein abwechslungsreiches Programm rund um die Themen Schwangerschaft und Familie freuen. Anschließend werden neue Gründerinnen die Räumlichkeiten am Waisenhausdamm 8 übernehmen. Mit anderen Eltern austauschen, Tipps für Schwangerschaft und Geburt bekommen und ganz persönliche Erinnerungsstücke schaffen: Die Gründerinnen im Pop-up-Laden „Braunschweig Pops Up“ des AAI und der Öffentlichen Versicherung Braunschweig bieten neben den regulären Ladenöffnungszeiten ein abwechslungsreiches Programm für werdende Eltern und Familien an. Noch bis zum 13. Mai füllen Erziehungsberaterin Anna Kohnen, Vanessa Cristalli von Lieblingsmensch sowie Stephanie Höfer und Karolin Gaßmann von MyMox die Räumlich-



**Vanessa Cristalli, Anna Kohnen sowie Karolin Gaßmann und Stephanie Höfer von MyMox laden bei „Braunschweig Pops Up“ zu regelmäßigen Programmpunkten ein. Leonie Krieger von Formensache übernimmt den Laden ab Mitte Mai gemeinsam mit dem Team von Bieber Craft.**

*Foto: Arbeitsausschuss Innenstadt Braunschweig e. V./Philipp Ziebart*

keiten am Waisenhausdamm 8 mit Leben. „Bisher läuft es sehr gut“, freut sich Gründerin Anna Kohnen. „Besonders gut kommen aber unsere ergänzenden Veranstaltungen und Programmpunkte bei den KundInnen an.“ Montags findet um 9:30 Uhr eine Gesprächsrunde mit Kaffee und Kuchen statt, dienstags und mittwochs regelmä-

Bigge Sprechstunden zu den Themen kindliche Gefühle, Bindung, Autonomiephase, stillen, schlafen und mehr. Außerdem bietet sie im Store Kinderyoga und ihr eigenes Konzept, die „Achtsamen Abendteuer“, an.

Informationen unter <https://anna-kohlen.de/kurse-fuer-kinder>.

# Neue Ladestationen für E-Fahrzeuge



**Inbetriebnahme der neuen Ladestation.**

*Foto: BS Energy*

Kürzlich nahmen Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum und BS Energy Vorstand Dr. Volker Lang am Theaterwall an der Inbetriebnahme einer der ersten neuen Ladesäulen teil.

„Heute beginnen wir mit der flächendeckenden Versorgung aller Braun-

schweiger Stadtbezirke mit Ladeinfrastruktur. Um die ehrgeizigen Ziele unseres Klimaschutzkonzepts für Braunschweig bis zum Jahr 2030 zu erreichen, leistet die Elektromobilität einen wichtigen Beitrag“, so Dr. Thorsten Kornblum und fährt fort: „Die

Ladeinfrastruktur ist die entscheidende Voraussetzung dafür, dass sich die Elektromobilität flächendeckend durchsetzt – auch in Braunschweig. Insofern kommen wir mit dem Ausbau dem Wunsch vieler BürgerInnen nach.“

„Die Installation von öffentlichen Ladestationen wird deutlich an Geschwindigkeit aufnehmen. Damit stärken wir klimafreundliche Mobilität“, ergänzt Dr. Volker Lang und gibt einen Ausblick: „Braunschweig erwartet bis Ende 2024 mindestens 200 neue Ladepunkte und bis 2026 mindestens nochmal dieselbe Anzahl über alle Stadtbezirke verteilt. Bei Bedarf können zudem 100 weitere Ladepunkte entstehen.“

Die neuen AC-Ladestationen befinden sich am Theaterwall, an der Ebertallee, Kastanienallee, am Andreeplatz.

## IN KÜRZE

Bis voraussichtlich Ende Oktober 2023 dauern die **Tiefbauarbeiten in der Karlstraße** für die Versorgungssicherheit der Braunschweiger BürgerInnen. Im Rahmen der Arbeiten erneuert die SEBS rund 400 Meter Mischwasserkanal und Hausanschlussleitungen in der Karlstraße. Voraussichtlich im Mai schließen sich Arbeiten für die Fernwärmeversorgung im Bereich Karlstraße / Wilhelm-Bode-Straße an.

Die Karlstraße zwischen Hagenring und Wilhelm-Bode-Straße wird abschnittsweise voll gesperrt und die Parkplätze werden vorübergehend reduziert.

KünstlerInnen aus der Region können sich bis zum 31. Mai 2023 für einen **Ausstellungszeitraum im Jahr 2024** in der "halle267 – städtische galerie braunschweig" bewerben.

Informationen:

[www.braunschweig.de/halle267](http://www.braunschweig.de/halle267) veröffentlichten Angaben, per E-Mail zu senden an: [halle267@braunschweig.de](mailto:halle267@braunschweig.de) oder postalisch:

Stadt Braunschweig, Fachbereich Kultur und Wissenschaft, Kulturinstitut – halle267, Schlossplatz 1 in 38100 Braunschweig.

Bewerbungen, die nach Fristende eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Eigentlich sollten die Restarbeiten am **Brodweg** im März erledigt sein – so hatte es die Bahn angekündigt.

Gesperrt ist der Brodweg seit Januar 2022. Die Bahn hat die dortige Eisenbahnbrücke erneuert auf der Strecke Braunschweig – Helmstedt.

Die neue Brücke ist bereits seit Oktober fertig. Seitdem laufen die Restarbeiten (wir berichteten im Januar).

Der Brodweg wird ab dem 12. Mai wieder befahrbar sein.



Blumenpracht



Open Air Wohnzimmer



Bienenglück

# Braunschweiger

## BBG-BALKONWETTBEWERB

**Bei dir blüht es am schönsten?  
Die Bienen sind deine Lieblingsnachbarn?  
Du hast dir eine Wohlfühl-Oase geschaffen?**

Mach mit und schick uns ein Foto von deinem Balkon, Garten oder deiner Terrasse!  
Unter [www.bbg-balkonwettbewerb.de](http://www.bbg-balkonwettbewerb.de) erfährst du alle Details zum Wettbewerb und kannst dich direkt in einer der drei Kategorien vom 15. Mai bis 1. August 2023 anmelden. Es gibt auch etwas zu gewinnen!



**Braunschweig**  
Stadtmarketing

**BRAUNSCHWEIGER**  
ZEITUNG



## GARTEN IM FRÜHJAHR

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH



Baumfäll- und pflegearbeiten  
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten  
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

**PRO BAUM**  
GMBH

**05 31 - 481 14 95**

**KLEINANZEIGEN-  
ANNAHME**



**0531/38 000 10**  
info@braunschweigreport.de

### Frühjahrs-Inspektion

Baumaschinentechnik  
Kommunaltechnik  
Gartentechnik  
Forsttechnik  
Landtechnik

Abholservice im Umkreis von 35 km.




**WÄTERLING**

38325 Roklum, Hillenweg 8 Tel.: 05336 929920 Mobil: 0171 7469241  
www.waeterling.de kontakt@waeterling.de

## Ein Wildblumenbeet hat viele Vorteile

Weniger Arbeit, mehr Nützlinge, kein Stress bei Trockenheit



Wer einen Teil seines Rasens in eine Wildblumenwiese verwandelt, hat weniger Arbeit im Garten. Gleichzeitig entsteht ein Paradies für Wildbienen und andere Nützlinge, die bis in den Herbst hinein Nahrung finden.

Foto: Neudorff/txn

txn. Auch wenn Gartenbesitzer gern an der frischen Luft sind, gehören Rasenmähen und Unkrautjäten meist nicht zu den Lieblingsbeschäftigungen.

Aber es geht auch anders: Wer sich mehr Freizeit wünscht und

gleichzeitig die Artenvielfalt unterstützen möchte, kann über naturnahes Gärtnern nachdenken. Dafür muss sich nicht der komplette Garten verwandeln. Für den Anfang reichen wenige Quadratmeter. Ein Wildblumenbeet ist schnell ange-

legt: Grundlage ist eine mehrjährige Samenmischung, empfehlenswert ist beispielsweise die Wildgärtner Freude „Bienengarten“ von Neudorff. Arten wie die Moschusmalve oder der Natternkopf sind besonders wildbienenfreundlich

und tragen zum Schutz der mehr als 500 Bienenarten in Deutschland bei. Und so funktioniert es: Einfach den Rasen mit einem Spaten entfernen und den Boden lockern. Dann die Samenmischung ausstreuen, leicht andrücken und so lange feucht halten, bis es grünt. Einmal ausgesät, wachsen die pollenreichen Blüten jedes Jahr wieder und bieten Nützlingen eine üppige Speisekarte von April bis September. Die Wildblumenwiese kann weitgehend sich selbst überlassen werden. Auch im Sommer kommen die Pflanzen gut mit den hohen Temperaturen klar, Wässern ist nicht notwendig. Gemäht wird einmal im Frühsommer und im März, vor dem Austrieb. Das Schnittgut einige Tage liegen lassen, damit die Blütensamen ausfallen. Im Herbst empfiehlt es sich, verblühte Pflanzen nicht zu entfernen. Insekten haben dann die Möglichkeit, in den hohlen Stängeln zu überwintern und die Pflanzensamen helfen Vögeln über den Winter. Weitere Tipps zum naturgemäßen Gärtnern gibt es unter [www.neudorff.de](http://www.neudorff.de) oder im Gartenschfachhandel.

# BAUEN · WOHNEN · GARTEN



**Recycling-Park Cremlingen**  
Im Moorbusche 93  
38162 Cremlingen  
Tel.: 0 53 06 / 99 06 345

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr 7:00-17:00 Uhr  
Sa (März-Nov.) 7:00-12:00 Uhr

## Verkauf

Sand · Kies · Splitt  
Recyclingbaustoffe  
Kompost · Mulch  
Harzer Erden



www.recyclingpark.de

Wir arbeiten Ihre Flächen auf...



Treppen • Fensterbänke • Böden • Wände • Tische Privat und Gewerbe

## GST

Alter Stein • Neuer Glanz

Reinigen • Schleifen  
Kristallisieren • Imprägnieren  
Marmor • Terrazzo • Betonwerkstein  
Natur und Kunststeinsanierung

www.steinglanz.de • Bernd-Rosemeyer-Str. 6 • 30880 Laatzen  
Tel.: 05102 – 89038 60 • Fax: 05102 – 89038 89





19343 Ingersleben - OT Ostingersleben  
Hinterdorfstr. 23  
Telefon 03 90 52-4 78 - Fax 03 90 5264 77  
info@alu-factory.com - www.alu-factory.com

- Terrassendächer bis 7 m mit 2 Stützpfeilern möglich
- Sonnenschutzanlagen
- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Kellereingangüberdachungen

Komplettleistung: Beratung - Aufmaß - Fertigung - Montage

Sichern Sie sich jetzt  
**10% FRÜHLINGSRABATT**



**OSCHERSLEBER** 20  
**METALL- & ZAUNBAU** JAHRE  
Kirchner

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlösserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

Mit ständiger Ausstellung

Oesenweg 49  
39387 Oschersleben  
Funk 01 72 3 14 89 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14  
kirchner@zaunbau-oschersleben.de  
www.zaunbau-oschersleben.de  
www.metallbau-oschersleben.de



## Eine neue Heizung hat ihren Preis Ein solides Finanzpolster vorausgesetzt

Unsere Expertin **Selma Adigüzel**, **Finanzierungsexpertin vom Verband der Privaten Bauparkassen**, beantwortete am 31. März Ihre Fragen. Hier eine Zusammenfassung:

*Rechnet sich der Einbau einer neuen Heizung eigentlich?*

Grundsätzlich kann man sagen, dass neue Heizungsanlagen effizienter sind als alte. Allerdings muss man Anschaffungs- und Umbaukosten sowie ggfs. Dämmung und neue Fenster miteinbeziehen.

*Welche Heizungsvariante ist denn am sinnvollsten?*

Dies hängt nicht zuletzt von Ihrem Budget und von Ihrem Haus ab. So eignen sich Wärmepumpen auf Grund der voraussichtlichen Umbaumaßnahmen nicht unbedingt für den Altbau. *Ich verfüge über kein hohes Budget. Die alte Ölheizung verbraucht aber zu viel. Was tun?*

wertheizung einbauen lassen und reduzieren damit sowohl den Verbrauch als auch den CO<sub>2</sub>-Ausstoß. Allerdings wird dies nicht gefördert.

*Könnte ich das auch in ein paar Jahren machen, um vorher etwas Geld zur Seite zu legen?*

Wenn Gasleitungen zu weit entfernt liegen oder soziale Härten drohen, darf eine Ölbrennwertheizung bislang auch nach 2026 eingebaut werden. In dem Fall böte sich das Ansparen eines Bausparvertrages an, um Eigenkapital aufzubauen.

*Welche Finanzierungsmöglichkeiten habe ich?*

Wenn Sie auf Erneuerbare umstellen, empfiehlt sich ein Mix aus BAFA-Förderung, Eigenkapital und Baudarlehen.

*Wird ein Energieberater auch bezuschusst?*

Ja. Fachplanung und Baubegleitung werden in Höhe von 50 Prozent durch das BAFA gefördert.

## Wechsel des Strom oder des Gasanbieters

Verbraucherzentrale informiert in kostenlosen Online-Workshops.

Viele Verbraucher und Verbraucherinnen denken mit Schrecken an ihre Strom- und Gasrechnungen. Doch aktuell sind Strom- und Gasstarife wieder günstiger zu haben – ein Vergleich kann sich also durchaus lohnen. Aber wann ist ein Wechsel wirklich sinnvoll? Wie lassen sich zuverlässige Versorger mit fairen Tarifen finden und was ist bei der Nutzung von Tarifrechnern zu beachten?

Ralf Kalisch, Energieexperte und Berater der Verbraucherzentrale Niedersachsen, informiert hierzu in zwei Online-Workshops.

Die Teilnahme ist kostenfrei und bequem von zu Hause möglich. Anmeldungen unter: [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/veranstaltungen](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/veranstaltungen)

### Termine der Online-Workshops

**08.05.2023, 17 bis 18 Uhr:**  
Online-Workshop:  
Anbieterwechsel Strom – Einfach und sicher!

**15.05.2023, 17 bis 18 Uhr:**  
Online-Workshop:  
Anbieterwechsel Gas – Einfach und sicher!

Die Online-Workshops bieten die Möglichkeit, sich in einer Kleingruppe mit maximal 15 Teilnehmenden umfassend zum Thema Anbieterwechsel Strom oder Gas zu informieren, Fragen zu stellen und von den Erfahrungen anderer zu profitieren.

# BAUEN · WOHNEN · GARTEN

## Stadt erhöht Preise für Gewerbeflächen

Die Grundstücksgesellschaft der Stadt Braunschweig (GGB) hebt die Preise für den Verkauf unbebauter städtischer Gewerbegrundstücke auf 90 Euro je Quadratmeter an. "Der Gewerbeflächenpreis muss sowohl die Entwicklungskosten als auch die aktuelle Marktlage widerspiegeln", so Wirtschaftsdezernent Gerold Leppa. Unter anderem durch gestiegene Baukosten und Beschaffungspreise habe sich die Entwicklung von Gewerbeflächen deutlich verteuert. Das zeige aktuell etwa die Erschließung des Gewerbegebiets Wenden-West, dessen Vermarktung 2024 starten soll. "Eine Vermarktung der Gewerbeflächen zu den bisher üblichen Verkaufspreisen wäre in hohem Maße unwirtschaftlich für die Stadt Braunschweig", so Leppa weiter. In Wolfsburg liegt der Preis bei 35 Euro pro Quadratmeter, in Hannover werden jedoch zwischen 100

und 200 Euro aufgerufen. In anderen Oberzentren vergleichbarer Größe wie Bielefeld, Münster und Lübeck liegt der Quadratmeterpreis zwischen 75 und 100 Euro. Einzige Ausnahme stellen die städtischen Gewerbeflächen am Flughafen dar, die mithilfe von Fördermitteln entwickelt wurden und deren Preis daher von der Erhöhung unberührt bleibt. Negative Auswirkungen auf die Nachfrage erwartet die Wirtschaftsförderung nicht. Leppa: "Der Wirtschafts- und Innovationsstandort Braunschweig ist hochattraktiv für Unternehmen verschiedenster Branchen. Das zeigen nicht zuletzt die Wartelisten. Wir rechnen daher weiterhin mit einem hohen Bedarf an Gewerbeflächen, um Braunschweiger Unternehmen samt ihren Arbeitsplätzen am Standort zu halten und auch Neusiedlungen zu ermöglichen."

ERLEBEN SIE RAUMAUSSTATTUNG VON MEISTERHAND.



**täger**  LEIPZIGER STR. 215  
38124 BRAUNSCHWEIG  
Telefon 0531-795555



**ALLES AUS HOLZ**  
**D&H Bau**  
Schreinerei · Zimmerei  
Inh. Lutz Dern u. K.



**Lutz Dern**  
Inhaber




Dachstuhl/Innenbau Vordächer/Wintergärten  
Tiny Häuser




Carports Häuser in Holzrahmenbauweise

Porschestraße 6 Tel.: 0 53 51 - 523 847 eMail: DundH.Bau@t-online.de  
38350 Helmstedt Fax: 0 53 51 - 523 851 www.carport-niedersachsen.de

Im Internet lesen Sie uns unter  
[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

Anzeige

## Moose, Flechten und Algen professionell beseitigen

Wenn sich Moose, Flechten, Algen und Dreck breit machen und die schöne Einfahrt und Terrasse in eine grüne, hässliche, gefleckte Fläche verwandelt, dann ist Zeit für „Die Steinreiner Niedersachsen“. In der kalten und nassen Jahreszeit stellen rutschige, feuchte Algen und Flechten auf dem Grundstück eine echte Sturzgefahr dar. Hier kann das Team um Nadine Hopfgarten professionelle Abhilfe schaffen. „Wege, Treppen, Terrassen und Einfahrten können immer frisch aussehen. Wir reinigen und imprägnieren jegliche Art von Steinen - ob Pflastersteine, Terrassenplatten, Naturstein, wie Granit oder Sandstein“, sagt die Unternehmerin. Nadine Hopfgarten hört oft die Frage: „Wenn alte Steine durch Moose, Flechten und Algenbewuchs unansehnlich geworden sind, gibt es da überhaupt noch Hilfe, oder ist es nicht besser, gleich neu zu pflastern?“

Ihre Antwort darauf ist: „Sie würden staunen, was wir mit unserer Spezialreinigungshaube mit Hochdruck, Heißwasser und ohne Einsatz von Chemie alles hinkriegen. Auch skeptische Kunden sind immer wieder positiv überrascht, wie toll ihre Steine aussehen, nachdem wir sie

gereinigt und imprägniert haben. Und im Vergleich zur Neuverlegung liegen wir je nach Untergrund bei mindestens 70 % Kostenersparnis. Das lohnt sich auf jeden Fall.“ Die nächste oft gehörte Auffassung ist: „Ich bin ein versierter Handwerker und kann das mit meinem Hochdruckreiniger auch selbst bewerkstelligen.“ Nadine Hopfgarten: „Grundsätzlich kann man alles selbst versuchen - aber es wird halt nicht annähernd so sauber wie nach unserer Arbeit. Unsere eigens entwickelte Spezialtechnik sorgt nicht nur für perfekt saubere Flächen, sondern vermeidet durch die direkte Absaugung des Schmutzwassers mögliche Verunreinigungen im Umfeld. Versuchen Sie das mal mit einem Hochdruckreiniger! Dazu kommt, dass man mit einem handelsüblichen Hochdruckreiniger (max. 160bar und Kaltwasser) den Schmutz nur hin und her schiebt und sogar Oberflächenschäden verursachen kann. Wir vermeiden dies mit unserer speziell angefertigten Reinigungshaube und unserer einzigartigen Heißwasser-(bis zu 100 Grad)-Hochdruck(bis zu 350bar) -Reinigungsanlage, die direkt in unserem Einsatzfahrzeug verbaut ist.“

**Steine und Oberflächen wie neu - ÜBERZEUGEN SIE SICH!**



Jetzt mit 15% Frühjahrsrabatt

**DIE STEINREINIGER NIEDERSACHSEN**  
Nadine Hopfgarten  
Zum Kämerken 14 | 38459 Bahrdorf  
☎ 0 53 64 / 94 76 77 | 0171 / 511 31 93  
✉ info@die-steinreiner-niedersachsen.de

In diesem Gebiet sind wir für Sie unterwegs!



**Unsere Kundenversprechen:**

- Professionell, sauber und schnell! ✓  
Moderne Heißwasser-Hochdrucktechnik - ohne Spritzwasser, Regenerier Fachbetrieb.
- Kostenlos testen - ohne Risiko! ✓  
Kostenfreie Probefläche, Beratung und Aufwand - direkt bei Ihnen vor Ort!
- Umweltfreundliche Reinigung! ✓  
Fliese- & Natursteinreinigung - ohne Chemie!
- Festpreis-Garantie! ✓  
Kostenschnelles Angebot, keine Anzahlung, Zuschläge oder versteckte Kosten.
- Bis zu 80% Ersparnis zur Neuverlegung! ✓  
Nachhaltige Alternative zur teuren Neuverlegung von Fliese- und Natursteinflächen.



Nadine Hopfgarten,  
DIE STEINREINIGER  
Niedersachsen

Jetzt kostenfreie Probefläche vereinbaren!  
Rufen Sie uns an -  
0 53 64/94 76 77

+ 49 (0)171 - 511 31 93

Weitere Referenzen und Videos unserer Arbeit sehen Sie unter  
[www.die-steinreiner-niedersachsen.de](http://www.die-steinreiner-niedersachsen.de)

# BAUEN · WOHNEN · GARTEN

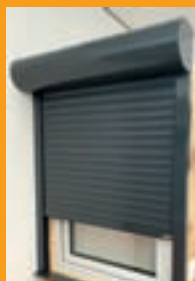
## SMART SUN

### ROLLLÄDEN UND MARKISEN

SmartSun GmbH

[www.smartsun38.de](http://www.smartsun38.de)

Hemkenroder Straße 5 · 38162 Cremlingen/OT Destedt  
Telefon 05306 556073-0 · E-mail: [info@smartsun38.de](mailto:info@smartsun38.de)



Mehr **Sicherheit** und verbesserte **Energieeffizienz**

durch maßgefertigte Aluminium-Rollladen

**Jetzt bestellen und langen Lieferzeiten vorbeugen**

Buchen Sie noch heute ihren kostenlosen Aufmaßtermin online unter [www.smartsun38.de](http://www.smartsun38.de) oder unter Telefon **05306-5560730**.



Montag bis Donnerstag  
jeweils von 9 bis 15:45 Uhr  
Freitag von 9 bis 14 Uhr  
Samstag von 9 bis 13 Uhr  
oder nach tel. Vereinbarung

**braunschweig  
report**

## Anzeigenschluss

Die Juni-Ausgabe erscheint  
**erfolgreich werben** Freitag, dem 2. Juni 2023.

Anzeigenschluss ist Dienstag, der 30. Mai 2023.

Telefon 0531 | 380000 · [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

## Wirtschaftsförderung

### bei Klimaschutz und Nachhaltigkeit

Die Braunschweig Zukunft GmbH hat sich das Ziel gesetzt, Braunschweiger Unternehmen noch umfangreicher bei der Umsetzung von Klimaschutzmaßnahmen zu unterstützen. Im Rahmen des Klimaschutzkonzepts 2.0 der Stadt Braunschweig hat die Wirtschaftsförderung das neue Aufgabenfeld Klimaschutz und Nachhaltigkeit in der Wirtschaft übernommen.

Mit neuen Beratungsangeboten, Maßnahmen und Kooperationsprojekten will die Braunschweig Zukunft GmbH sowohl junge als auch etablierte Unternehmen bei den Herausforderungen rund um das Thema Nachhaltigkeit eng begleiten. „Die Klimaszutzziele, gestiegene Energiepreise ebenso wie der zunehmende Wettbewerb um Rohstoffe fordern die Unternehmen einerseits heraus, eröffnen ihnen andererseits klugen und innovativen Lösungen am Markt durchzusetzen“, so Gerold Leppa, Geschäftsführer der Braunschweig Zukunft GmbH.

Die Beratungsbedarfe seien dabei sehr unterschiedlich. „Für

viele mittelständische Betriebe, zum Beispiel im produzierenden Gewerbe, ist mehr Ressourceneffizienz schon allein aus Kostengründen eine Notwendigkeit“, so Leppa. „Im Startup-Bereich wiederum sehen wir viele Teams, bei denen Nachhaltigkeit praktisch den Kern ihres Geschäftsmodells ausmacht.“ Im Beratungs- und Veranstaltungportfolio der Wirtschaftsförderung sollen sich diese unterschiedlichen Bedarfe widerspiegeln. „Über die Beratung von jungen und etablierten Unternehmen hinaus bietet der Standort Braunschweig auch eine Menge Kooperationspotenzial im Bereich nachhaltiger Innovationen. Startups, mittelständische Unternehmen sowie Forschung und Wissenschaft können bei der nachhaltigen Transformation wechselseitig voneinander profitieren“, so Leppa.

Ihr Informationsangebot zum Themenbereich Klimaschutz und Nachhaltigkeit wird die Braunschweig Zukunft GmbH kontinuierlich ausbauen. Basis hierfür ist die neue Internetseite:

[www.braunschweig.de/wirtschaft-umwelt](http://www.braunschweig.de/wirtschaft-umwelt)

**VAN DER HORST WOHNEN**

## Frühlingszeit ist Umzugszeit!

**Frisch renovierte 1 bis 6 Zimmer-Wohnungen in Salzgitter-Gebhardshagen, Bad und Thiede finden Sie bei uns!**

05341 2989 003 • [www.salzgitter-wohnen.de](http://www.salzgitter-wohnen.de)  
Finden Sie uns auch bei Instagram: [@salzgitterwohnen](https://www.instagram.com/salzgitterwohnen)

# IMMOBILIEN

## Wohneigentum

### Nicht nur mit reichen Eltern

Die Zinsen für Baugeld haben sich seit Beginn des Jahres fast vervierfacht. Die Immobilienpreise sind weiter auf hohem Niveau. Dennoch muss der Traum von den eigenen vier Wänden nicht ausgeträumt sein. Die Perspektiven für Menschen, die Wohneigentum erwerben wollen, waren angesichts hoher Kaufpreise und Zinsen gefühlt schon mal besser. Dabei ist die Ausgangssituation heute nicht schlechter als vor rund 25 Jahren. Im Gegenteil: Der so genannte Erschwinglichkeitsindex hat sich seit 1995 um 37 Prozent verbessert, weil bundesweit die Nettoeinkommen stärker gestiegen sind als die Immobilienpreise. Trotzdem tun sich viele Interessenten beim Immobilienkauf angesichts von Inflation und Zinswende schwer. Häufig fehlt auch das nötige Eigenkapital.

Prozent seines Werts gepachtet werden kann.

#### Muskelhypothek

Wer mangels Eigenkapital das Kreditvolumen bei der Bank senken möchte, kann den Kapitalmangel teilweise durch Eigenleistungen ausgleichen. Bis zu 15 Prozent der Darlehenssumme akzeptieren Banken als „Muskelhypothek“. „Eigenkapital anzusparen ist so wichtig wie nie“, betont der BHW Experte. „Dafür und auch zur Zinssicherung ist der Bausparvertrag ein ideales Instrument.“ Er wird von der Bank wie Eigenkapital bewertet und sichert für das zukünftige Darlehen die im langjährigen Mittel immer noch günstigen Zinsen. Wer schließlich das neue Eigenheim bezieht, kann zudem sicher sein: Die Inflation hilft beim Abtrag.

#### Sparstrategien

„Es gibt beim Hauskauf viele Möglichkeiten zu sparen, an die man zunächst gar nicht denkt“, macht Thomas Mau von der BHW Bausparkasse Mut. So verkauft sich nicht mehr jedes Haus wie von selbst – die Position von Kaufwilligen hat sich verbessert. „Man sollte die Preise sondieren und verhandeln, Preisabschläge sind durchaus wieder möglich“, sagt Mau. Zu recht niedrigen Einstiegspreisen können Interessenten Wohneigentum erwerben, wenn sie sich für ein Haus auf einem Erbpachtgrundstück entscheiden. Rund jede 20. Immobilie steht heute auf einem Baugrund, der nicht gekauft, aber für eine jährliche Zahlung von drei bis sechs

### KLEINANZEIGEN- ANNAHME



**0531/38 000 10**

info@braunschweigreport.de

Incl. Wärmepumpe

FORUM  
Massivhaus

|   |  |
|---|--|
| <p style="font-weight: bold; color: red;">Brunntal 111</p> <p style="color: red;">ca. 125,22 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.</p>  | <p style="font-weight: bold; color: red;">Berlin 132</p> <p style="color: red;">ca. 121,35 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.</p> |
| <p style="font-weight: bold; color: red;">Wolfsburg 146</p> <p style="color: red;">ca. 147,98 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.</p> | <p style="font-weight: bold; color: red;">Amrum 110</p> <p style="color: red;">ca. 110,41 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.</p>  |

Stein auf Stein, Top-Ausstattung, Attraktive Preise und viel mehr

Info: 0531/889360 · www.forumhaus.de

braunschweig  
report

erfolgreich werben

Der große  
WERBETRÄGER  
für Braunschweig

Wirtschaftsstandort Seelze

Seelze – Sie haben  
Ihr Ziel erreicht.

**1a Standort**  
Autobahn.  
Bundesbahn.  
Mittellandkanal.

**1a Lebensqualität**  
Urbanes Wohnen  
in grüner Idylle.

Katja Volkhardt    Tel. 05137 8 28-480  
 Michael von Dewitz    Tel. 05137 8 28-410  
 wirtschaftsfoerderung@stadt-seelze.de  
[www.seelze.de](http://www.seelze.de)

# STELLENMARKT

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:**

**Kraftfahrer Kl. CE**  
im Nahverkehr m/w für Kippstattel

**Kraftfahrer Kl. CE**  
für Containerfahrzeuge m/w im Nahverkehr

**Interesse?**  
Dann schicken Sie uns Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an!

**H.H. Rüdebusch e. K.**  
Liebigstraße 3, 38122 Braunschweig  
Tel. 0531 - 31 78 00 11  
Mail: info@ruedebusch-transporte.de



**braunschweig  
report**

*erfolgreich werben*

**ANZEIGENSCHLUSS**

*für die Ausgabe Juni 2023  
am 2.6.2023, ist Dienstag,  
der 30.05.2023, 18 Uhr.*

**Telefon 0531 / 380000  
info@braunschweigreport.de**

**VebeGo**  
Security Services GmbH

Wir suchen ab sofort für Wolfsburg, Braunschweig und Salzgitter  
**Personal für den Sicherheits-/Empfangsdienst (m/w/d)**  
*in VZ / TZ oder zur Aushilfe*

**Voraussetzung:** gepflegtes Erscheinungsbild, Deutsch in Wort und Schrift, MS Office, Englisch-Grundkenntnisse, technisches Verständnis, Bereitschaft zur Schichtarbeit, auch an Wochenenden und Feiertagen.

**Sachkundenachweis** ggf. Unterrichtung nach §34a GewO sind Bedingung, gern auch Service- und Fachkräfte sowie GSSK; Führerschein und eigener PKW sind von Vorteil

**Schriftliche Bewerbungen** senden Sie bitte an:  
**VebeGo Security Services GmbH, Frau Bernitzki**  
Konsumstraße 45, 42285 Wuppertal  
**Bewerbungen per Email** bitte an:  
**Bewerbung@vebego.de**

**Venito**  
Diakonische Gesellschaft  
für Kinder, Jugendliche und Familien

**Weil du die Stärken siehst ...**



Die Dachstiftung Diakonie sucht für die Venito Diakonische Gesellschaft für Kinder, Jugendliche und Familien am Standort Braunschweig für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen begeisterte

**Pädagogische Fachkräfte (d/m/w) im stationären Bereich**

- Erzieher:innen
- Heilerziehungspfleger:innen
- Heilpädagog:innen
- (Sozial-) Pädagog:innen
- Fachkräfte mit vergleichbarer Ausbildung

Wir bieten dir eine sinnstiftende Aufgabe in einem professionellen Team, tarifliche Bezahlung, eine betriebliche Altersvorsorge und sechs Wochen Urlaubsanspruch pro Jahr.

Wenn du Freude daran hast, Kinder und Jugendliche im Rahmen der Wohngruppenarbeit bei ihrer Selbstentwicklung und ihrer alltäglichen Lebensgestaltung zu unterstützen, findest du alle Infos und weitere Stellenangebote auf:

**karriere.dachstiftung-diakonie.de**

Bei Fragen wende dich gern an Stefanie Steinke Tel. 0531 80116010 oder per Mail an [Stefanie.Steinke@dachstiftung-diakonie.de](mailto:Stefanie.Steinke@dachstiftung-diakonie.de)

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**



#machtspaß #machtsinn

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zu sofort oder später

**eine/n Medienberater (m/w/d)**  
im Anzeigenverkauf

**Wenn Sie**

- kommunikations- und begeisterungsfähig sind
- sich durch Flexibilität, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft auszeichnen
- Menschen begeistern können und über ein sicheres und selbstbewusstes Auftreten verfügen,
- Lust haben, in unserem Team mitzuwirken,

erbitten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:

**CV Comet Verlag GmbH**  
Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig  
[info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

**Geld verdienen beim Spaziergehen**

Wir suchen für verschiedene Gebiete in Ihrem Wohngebiet – auch als Urlaubsvertretung –

**Zusteller (m/w/d) für Zeitungen + Prospekte**  
(SchülerInnen, StudentInnen, Hausfrauen, Pensioäre)

**Haben Sie Interesse?**

Dann rufen Sie einfach an unter Telefon **05 31 / 38 000-93** oder per Mail an [info@comet-verlag.de](mailto:info@comet-verlag.de)

## AUS- UND WEITERBILDUNG

### Städtische Musikschule bietet Vorbereitung auf ein Musikstudium an


Jugendliche ab 13 Jahren, die sich intensiv musikalisch fördern lassen möchten, können sich bis zum 15. Mai bei der Städtischen Musikschule Braunschweig für die nächste Aufnahmeprüfung zur Studienvorbereitenden Ausbildung anmelden.

Die Aufnahme- und Zwischenprüfungen finden vormittags am Donnerstag, 15. Juni und am Freitag, 16. Juni statt. Die Städtische Musikschule bietet im Rahmen der Studienvorbereitenden Ausbildung (SVA) Unterricht in allen Instrumenten und im Gesang an. Der Unterricht in einem Haupt- und Nebenfach-

strument wird durch die Fächer Musiktheorie (Gehörbildung und Tonsatz) sowie Ensemble-, Band- bzw. Orchesterspiel ergänzt. Innerhalb der Ausbildungszeit sind jährlich eine Zwischenprüfung und am Ende eine Abschlussprüfung abzugeben. Ziel des wöchentlich ca. vier- bis fünfständigen Unterrichts ist es, besonders musikinteressierte Jugendliche mit entsprechender Begabung neben der allgemeinbildenden Schule musikalisch so breit und intensiv zu fördern, dass sich daraus zu einem späteren Zeitpunkt ein pädagogisches oder künstlerisches Musikstudium anschließen

kann. Das Angebot richtet sich jedoch genauso an Jugendliche, die an einem in sich abgeschlossenen musikalischen Lehrgang interessiert sind, um als Laienmusiker in Orchester, Ensembles oder Bands qualifiziert spielen zu können. Bei Bedarf bietet die Städtische Musikschule eine individuelle Beratung zum Fragenkomplex "Studienvorbereitende Ausbildung (SVA)" an. Anmelde- und Informationsunterlagen können telefonisch unter 0531/470 4960 angefordert werden. Informationen unter:

[www.musikschule.braunschweig.de](http://www.musikschule.braunschweig.de).



**Ludwig Fresenius Schulen**

Unsere Ausbildungen in Wolfsburg:

- Ergotherapeut/in (auch verkürzt\*)
- Physiotherapeut/in

\*Förderung u. a. durch Jobcenter oder Arbeitsagentur möglich

regelmäßige Infoveranstaltungen

Dorfstraße 18 · 38442 Wolfsburg  
Tel.: 0 53 62 / 6 20 73  
[www.ludwig-fresenius.de](http://www.ludwig-fresenius.de)

### Musik studieren an der TU Braunschweig

Das Institut für Musik und ihre Vermittlung der Technischen Universität Braunschweig informiert in zwei Veranstaltungen über seine Eignungsprüfung und freut sich über BewerberInnen für ein Musikstudium bis zum 31. Mai 2023.

Info-Veranstaltungen am 10. Mai 2023, 16 bis 18 Uhr, in Präsenz im Institut für Musik und ihre Vermittlung, Rebenring 58, Kleiner

Musiksaal (Kellergeschoss), am 17. Mai, 16 bis 17:30 Uhr, online. Um Anmeldung an [Isabell Bötsch](mailto:Isabell.Boetsch@tu-braunschweig.de) wird gebeten:

[i.boetsch@tu-braunschweig.de](mailto:i.boetsch@tu-braunschweig.de).

Für die Online-Veranstaltung ist eine Anmeldung bis zum 16. Mai 2023 notwendig.

[www.tu-braunschweig.de/musik/studieninteressierte](http://www.tu-braunschweig.de/musik/studieninteressierte)

Ihr Partner für

- individuelle Firmenschulungen
- Umschulung und Weiterbildung

auch online

Wir beraten Sie gern!

**Deutsche Angestellten-Akademie**  
Lange Straße 3  
38100 Braunschweig  
0531 120828-0  
[info.braunschweig@daa.de](mailto:info.braunschweig@daa.de)  
[daa-son.de](http://daa-son.de)

**DAA**

Bildung schafft Zukunft.

## KLEINANZEIGEN

### Ankauf

**Kaufe Bücher** aus allen Bereichen (keine Romane). A. Ehbrecht Tel. 05174-8397

**Euro-Goldmünzen** privat zu kaufen gesucht. Telefon 01 57 57 / 400 355

**Münzen & Medaillen** von hanseatischem Ruheständler zum Kauf gesucht. Gern auch umfangreiche Sammlung. Ich freue mich auf Ihren Anruf 04275-963283

### Geschäftliche Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

**Probleme mit Baumstümpfen??**

Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden!

**Pro Baum GmbH**  
Tel.: 481 14 95

### Immobilien

**Wir suchen ein Haus in BS + Umgebung.** Tel. 0531-42878646

### Kapitalanlage

**Gewerbepark Hallen** 10.000 qm  
2.500 qm

zu verkaufen.  
Lage: **Staßfurt** -  
neues Industriegebiet  
Kaufpreis: **500.000 €** VB

Telefon 0531/38 000 13

**Eigentumswohnung ab 3 Zi. gesucht.**  
Tel. 0531-42878602

### Verkauf

**Bungalow**, 160 Quadratmeter Wohnfläche mit ausgebautem und komplett eingerichtetem Souterrain. Grundstücksgröße ca. 2500 Quadratmeter mit gepflegtem Garten und Teich in bester Lage in Cremlingen zu verkaufen. KP700.000 Euro. ABF GmbH, Telefon 0531-3800013 gewerblich

**Zwei Baugrundstücke**, insgesamt ca. 2500 Quadratmeter, für 300 Euro/Quadratmeter in Cremlingen zu verkaufen. ABF GmbH, Telefon 0531-3800013 gewerblich

### Tiermarkt

**Border Collie Welpen**  
10 Wochen 0175 /6894550

### Mietgesuche

**Mietgesuche 4-5-Zimmer Wohnung**, ca. 150 Quadratmeter, im EG oder mit Lift in Braunschweig oder Stadtrand für sofort oder später für Mitarbeiter gesucht. ABF GmbH, Telefon 0531-3800018. gewerblich

### Camping/Wohnwagen

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 · [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa

**Besuchen Sie uns ONLINE**  
[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

## KULTUR

## Osterkonzert der LindenHofKapelle war ein Erfolg

Der ehemalige und langjährige Konzertmeister des Staatsorchesters Braunschweig Johannes Denhoff hat sich in den vergangenen drei Jahrzehnten nicht nur sehr um das Kultur- und Musikleben der Stadt und Region Braunschweig verdient gemacht. Jetzt hat er die LindenHofKapelle gegründet und die Leitung des kammermusikalischen Ensembles übernommen. Sitz der Orchester-Neugründung ist das Lindenhof-Theater in der Kasernenstraße 19 in Braunschweig. Wenige Tage vor Ostern fand dort ein beeindruckendes Konzert unter dem Titel „Romantik bis Gegenwart“ statt. Neben dem bekannten Violinisten Johannes Denhoff gehörten zum Ensemble des Osterkonzerts die international ausgezeichnete Konzertpianistin Annette Denhoff, Daniel Jerzewski (Viola) vom Staatsorchester Braunschweig und der renommierte Cellist und Komponist Michael Denhoff. Ein Höhepunkt des Osterkonzerts war die Welturaufführung von drei Strophen aus dem Melodienprojekt von Michael



**Geigenvirtuose Johannes Denhoff.** Foto: Veronika Werner, Braunschweig

Denhoff. Hier zeigte sich nachdrücklich, dass moderne klassische Musik das Publikum wirklich begeistern kann. Diese Aussage trifft auch auf das herausragende Klavierspiel von Annette Denhoff im Klaviersatzquartett von Gustav Mahler zu. Das Osterkonzert war ausverkauft und nach den umjubelten Darbietungen, die in einigen Zugaben mündeten, waren sich die Zuschauer einig, dass das Lindenhof-Theater ein magischer Ort ist und die Qualität der LindenHofKapelle so ausge-

zeichnet ist, dass es den Vergleich mit Ensembles in Hamburg oder in Berlin nicht scheuen muss. Nach dem Konzert standen die Musiker in der Theaterbar des Lindenhofs für Gespräche zur Verfügung und Johannes Denhoff verkaufte und signierte seine CD's und DVD's. Die nächsten musikalischen Veranstaltungen im Lindenhof-Theater finden unter anderem am 16. Mai um 19.30 Uhr mit Burkhard Bauches Opera Curiosa (die Mozart Oper „Hochzeit des Figaro“), dem

Chorkonzert von Con Brio „Wir machen Musik – die beliebtesten Chöre aus Musical, Pop und Oper“ unter der Leitung von Christine Hintz-Kosfelder (Klavier) am 4. Juni um 15 Uhr und dem Operettenkonzert „Wer hat noch nie vom Glück geträumt – Musikalische Reise durch die Welt der Operette und des Musicals“ mit dem Almut Marianne Kroll (Sopran), Jörn Lindemann (Tenor) und Burkhard Bauches (Klavier) am 9. Oktober 2023 um 19.30 Uhr statt.

Die Karten bei der Konzertkasse und unter: [www.konzertkasse.de](http://www.konzertkasse.de). Restkarten am Veranstaltungstag im Lindenhof-Theater. Vor, während und nach den Aufführungen ist die Theaterbar im Lindenhof-Theater geöffnet.

### Weitere Veranstaltungen:

Happy Birthday „ Der Frieden“ - Lesung und Musik mit Andreas Jäger und Musiker Till Seifert am 8. Mai 2023 um 19:30 Uhr.

„Ja ich will...nicht!“ - Soloprogramm von Andreas Jäger am 11. Mai 2023 um 19:30 Uhr

## Mord auf dem Burgplatz: Floria Tosca bringt Polizeichef Scarpia um

**Ein Mord auf dem Burgplatz? Die Polizisten der Mordkommission in Braunschweig werden nicht ermitteln. Ein Skandal? Nein, eine Oper auf dem Burgplatz.**

In diesem Jahr feiert das bekannte Burgplatz OpenAir mit der Oper Tosca das 20-jährige Jubiläum. Viele tausend Zuschauer werden vom 26. August bis 13. September für eine ausverkaufte Burgplatzarena sorgen, wenn das Staatsorchester Braunschweig unter der Leitung von Generalmusikdirektor Srba Dinic spielt und der Staatschor Braunschweig sowie internationale Opernsolisten und Ensemble-Mitglieder des Theaters singen.

Die Oper in drei Akten von Giacomo Puccini nach dem Libretto von Giuseppe Giacosa und Luigi Illica gehört zu den beliebtesten

Werken des Musiktheater-Repertoires.

Die Story ist dramatisch und rasch erzählt. Die berühmte Sängerin Floria Tosca gerät unverschuldet in ein Netz politischer Intrigen. Der Maler Mario Cavaradossi ist Geliebter des eifersüchtigen Opernstars und hilft einem politisch Verfolgten. Dafür wird er vom intriganten Polizeichef Baron Scarpia gefangen genommen. Dieser erpresst Tosca, die ihren Geliebten retten möchte. Der Baron möchte Tosca zur Geliebten. Natürlich verschont er Mario Cavaradossi nicht, der Opernkrimi nimmt seinen Lauf und endet im Tod von Cavaradossi. In einem Akt der Verzweiflung tötet Tosca Scarpia und kann die Erschießung ihres Geliebten nicht verhindern. Die international renommierte Regisseurin Anna Bernreitner inszeniert auf dem Burgplatz



### Oper Tosca.

Foto: Staatstheater Braunschweig

diese Oper um Liebe, Eifersucht, gebrochene Versprechen und Mord.

Viele Braunschweiger werden sich auf ein Wiederhören von Liana Aleksanyan (Tosca) freuen, die

einst in Braunschweig ihre Weltkarriere begann. Michael Mrosek, der der Star im Ensemble des Braunschweiger Opernensembles ist, singt den Bösewicht Scarpia. Für die Tenorhits des Cavaradossi steht mit Kwonsoo Jeon ebenfalls ein Ensemblemitglied am Fuß des Burgglöwen. Fast alle Rollen sind doppelt oder dreifach besetzt. In den letzten zwei Jahrzehnten waren mehr als 360.000 Zuschauer beim Burgplatz-OpenAir, das von Braunschweig Energy gesponsert wird.

Für die Oper Tosca stehen in diesem Jahr 23.000 Karten in 19 Aufführungen zur Verfügung. Informationen und Karten gibt es im Staatstheater und bei der Konzertkasse.

Der Braunschweig-Report berichtet natürlich über die Premiere.

Prof. PhDr. Sven-David Müller



## KULTUR

# Gilbert Holzgang für kulturelles Wirken geehrt

Sorgfältig recherchiert, sprachlich versiert vermittelt und gestalterisch ansprechend präsentiert, so kennt man die künstlerische, literarische und dokumentarische Arbeit von Gilbert Holzgang, dem 1949 in der Schweiz geborenen Schauspieler, Regisseur, Dramaturg und kulturdokumentarischen Spurensucher.

Seit 2000 ist das Theater Zeitraum seine künstlerische Heimat. Neuerdings hat er als Ergebnis einer weiteren künstlerischen, forschenden und ver-



**Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum und Gilbert Holzgang (v.l.).** Foto: Nielsen

mittelnden „Entdeckung“ das Galka Emmy Scheyer Zentrum

geschaffen, um mehr und Spannendes aber auch Aufklärerisches zu dieser außergewöhnlichen Künstlerin aufzuspüren und zu vermitteln. Aber nicht nur in Braunschweig und ist vielen Kunstinteressierten bekannt, auch weit darüber hinaus besitzt er einen wirkmächtigen Ruf. Dies belegt nun der niedersächsische Ministerpräsidenten Stephan Weil. In seinem Namen wurde Gilbert Holzgang durch Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum

mit dem Verdienstkreuz am Bande des Niedersächsischen Verdienstordens ausgezeichnet. Hervorgehoben wurde in der Begründung u.a., dass der Geehrte „ein gutes Gespür für gesellschafts- und kulturhistorische Prozesse und Zusammenhänge habe“ und schaffe damit „ein detailreiches Bild der Kunst –und Kulturgeschichte Braunschweigs“. Eine verdiente Würdigung, zu der man Gilbert Holzgang gratulieren darf.

Gerd Biegel

# Nicht erst 1933 brannten Bücher auf dem Schlossplatz

Am 9. März 1933 brannte auf dem Ackerhof in Braunschweig ein Scheiterhaufen, der mit Akten, Büchern, Fahnen, Zeitungen und Flugblättern den Kampf der Nationalsozialisten gegen Andersdenkende in seiner ganzen Brutalität zum Ausdruck brachte.

Ziel war es, die politischen Gegner der Sozialdemokratie und Gewerkschaften zu vernichten, den Volksfreund Verlag als geistigen Träger sozialistischen Gedankenguts seiner Wirkung zu berauben und die Erinnerung im »Gedächtnis der Bücher« zu löschen. Dann am 10. Mai 1933 brannten auf dem Braunschweiger Schlossplatz Bücher bei jener Aktion der Nationalsozialistischen Deutschen Studentenschaft, bei der sich Heinrich Heines Vision in erschreckender Realität zu erfüllen begann: »Das war ein Vorspiel nur, dort wo man Bücher verbrennt, verbrennt man am Ende Menschen.«

Doch 1933 war keineswegs der Anfang der Bücherverbrennungen im nationalsozialistisch dominierten Braunschweig. Bereits am 22. März 1930 am »Tag des Buches«, den der Börsenverein des Buchhandels unter dem Motto »Jugend und Buch« veranstaltete, organisiert von Jugendbünden, Verbänden, Buchhandlungen und Verla-



**Till Eulenspiegel mit Schundkarren bei der Bücherverbrennung 1930.** Foto: Archiv IBRG

gen wude jede Form von »Schundliteratur« bekämpft. Der beliebte Schauspieler Hermann Mesmer war als Till Eulenspiegel Schirmherr. Er fuhr mit einem »Schundkarren« durch die Stadt, auf den die Bevölkerung »mit Begeisterung« alle »zur Säuberung ihrer Buchregale« gesammelte »Schundliteratur« warf. Auch aus den Buchhandlungen wurde er reichlich gefüllt. Diese wurde am Abend bei einem Volksfest auf dem Schlossplatz -von Till Eulenspiegel mit fröhlichen Sprüchen begleitet- aufgeschichtet und angezündet: »Herrmann Mesmer als Eulenspiegel ließ alle bösen Geister in schlechten Büchern den Feuertod sterben« wurde berichtet

und die konservative Presse zog als Fazit des Tages: »Der Tag des Buches stand in Braunschweig unter einem günstigen Stern«.

Doch es kam noch schlimmer: Es war mit dem Wissen um die Folgen, keineswegs ein Mittwoch wie jeder andere, dieser 10. Mai vor 90 Jahren. In seinen Abendstunden flammten in den deutschen Hochschulstädten -den Zentren der Intelligenz und der weltweit vernetzten Wissenschaften- die Scheiterhaufen, verbrannten die braunen Schergen von der SA und dem Nationalsozialistischen Deutschen Studentenbund Bücher und Schriften missliebiger Autoren. Die Tendenz der Aktionen war eindeutig: Die Bücherverbrennung sollte

sein: antimarxistisch, antibolschewistisch, antijüdisch und antirepublikanisch.

In Braunschweig ging diese Bücherverbrennung vor 90 Jahren von der Technischen Hochschule aus, von dort marschierten am 10. Mai die Bannerträger gegen den undeutschen Geist zum Schlossplatz. Der Rektor der Technischen Hochschule befand sich an der Spitze, eine »große Menschenmenge« hatte sich am Schlossplatz eingefunden, dazu Behördenvertreter sowie Vertreter der Berufsfeuerwehr einschließlich einer aktiv tätigen Löschmannschaft. Man war perfekt organisiert. Verbrannt wurden u.a. 640 Bände aus der TH- Bibliothek, ca. 240 Bände aus der Bücherei des Studentenwerks und 117 Bände aus der Öffentlichen Bücherei, dazu viele Bücher aus privatem Besitz.

Was man vor 90 Jahren am 10. Mai 1933 verbrannte, waren Stellvertreter für den freien Geist, auf dem die Kultur Europas gründete, der die Humanität unserer Welt erst möglich macht. Vielleicht wird eines Tages im Rückblick der Geschichte diesem Tag eine ganz andere Deutung zukommen: Anfang vom Ende jenes Zeitalters, für den das Buch Inbegriff und Sinnbild des Geistes gewesen ist.

Gerd Biegel

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Die Heide brennt

### Löwen vergeben erste Matchbälle im Abstiegskampf

Mit grosser Euphorie und der Fanunterstützung von rund 2.500 Anhängern in Blau und Gelb war die Braunschweiger Eintracht zum Spitzenteam nach Paderborn gereist und hatte in der kleinen Arena sogar die erste Torchance. Doch immer wieder brachten leichte Ballverluste die Gastgeber ins Spiel und sorgten für Torgefahr für das wieder von Thorben Hoffmann gehütete Tor. Der Eintracht Keeper hielt die Blau-Gelben mehrmals mit Paraden im Spiel, war jedoch nach einem Flugkopfball von Justvan in der 28. Minute erstmals geschlagen. Den Unterschied an Effektivität zeigte dann Kaufmann auf, der im direkten Gegenzug den möglichen Ausgleich vergab. Als alle im Stadion einen



**Maurice Multhaupt schoss die Löwen bei St. Pauli in Führung.**

Fotos(4): Matthias Schumacher

trachtanhang, doch immer wieder verpufften die Angriffsbemühungen der Löwen. In den letzten Spielminuten überschlugen sich dann die Ereignisse in Paderborn. Einem Abseitstor liessen die Gast-

von Bedeutung sein könnte. „Wir müssen die leichten Fehler abstellen, wieder mehr in die Zweikämpfe kommen und aggressiver spielen. In der kommenden Woche dürfen wir nicht so viel zulassen. Wir spielen gegen einen direkten Konkurrenten, das wissen wir auch. Es ist eine lange Woche und wir haben viel Zeit, den heutigen Abend aufzuarbeiten.“ Kapitän Robin Krauß war nach dem Paderbornspiel voller Selbstkritik. Aber noch haben die Löwen alles selbst in der Hand, haben vier Punkte Vorsprung zu den direkten Abstiegsplätzen, liegen drei Zähler vor dem Relegationsrang. Mit Sandhausen und Jahn Regensburg erwarten die Blau-Gelben zudem die direkte Konkurrenz im Eintracht Stadion, können aus eigener Kraft und der Unterstützung von den Rängen ein 'Endspiel' um die Liga-zugehörigkeit am letzten Spieltag



**Eintracht vergibt zu viele Torchancen.**

knappen Vorsprung der Ostwestfalen zur Halbzeit sahen und man auf der Eintrachtbank sich bereits über Umstellungen für die zweite Hälfte beriet, sorgte ein unnötiger Fehlpass von de Medina für eine klarere Führung der Gastgeber zur Halbzeit. Schon fünf Minuten vor dem Wiederanpfiff instruierte Trainer Schiele neues Personal für Hälfte zwei (Pherai und Lauberbach für de Medina und Wintzheimer), doch die ersten Offensivbemühungen verpufften und der Ball lag zur scheinbaren Vorentscheidung erneut im Eintrachtnetz. (52. Minute). Der Gegentreffer von Ujah nur eine Minute später sorgte für etwas Hoffnung auch beim Ein-

geber Treffer vier und fünf im Minutentakt folgen, Pieringer vergab sogar noch eine noch höhere Führung vom Elfmeterpunkt. „Herrmann Löns, die Heide brennt!“ - fünf Mal bekamen die Löwen die volle Dröhnung der Tor-musik auf die Ohren, symbolisch auch für das Spiel in Ostwestfalen, denn im Eintracht Strafraum brannte es immer wieder lichterloh. Nach der 1:2 Heimmiederlage gegen den 1. FC Magdeburg haben die Löwen den zweiten Matchball vergeben, sich etwas vom Tabellenende ab zu setzen, verschlechterten zudem die bisher noch gute Tordifferenz, die im engen Abstiegsrennen ebenfalls

in Rostock abwenden. Doch dazu müssen die Spieler zur Stabilität in der Abwehr zurückfinden, die sie vor der Winterpause ausgezeichnet hat. Es bleibt zu hoffen, dass nicht wieder Verletzungen das Team zurückwerfen (in Paderborn musste Trainer Schiele z.B. auf Benkovic verzichten), Pherai trotz Gesichtsmaske zu alter Leistungsstärke zurückfindet und die Eintracht ihre Torchancen besser ausnutzt. Allerdings gehen mit Henning, Kaufmann und Jannis Nikolaou auch drei Spieler in die Restpartien, die mit vier Gelben Karten vorbelastet sind. Der Vertrag von Stürmer Anthony Ujah hat sich durch seine Einsatzzeiten für eine weitere Spielzeit verlängert, ist allerdings nur für die 2. Liga gültig. Seine neun Saisontreffer nähren die Hoffnung auf mehr, allerdings sollten auch seine Stürmerkollegen ihre Trefferquote erhöhen. In Best-besetzung in der Startelf hat der Eintrachtkader seine Zweitligatauglichkeit bereits mehrfach unter Beweis gestellt. Noch hat die Eintracht alles selbst in der Hand, doch es gilt: 'Verlieren verboten' in den Heimspielen und auswärts an die Leistung vom St. Paulispiel anzuknüpfen, nur dann ist der direkte Abstieg kein Thema mehr in Braunschweig, sind die Relegationsspiele am 3. und 6. Juni Makulatur.

Matthias Schumacher



**Abstiegskampf in Braunschweig hier mit Ujah.**

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Noch vier Endspiele für Eintracht

### Die 2. Liga auf der Zielgeraden

Nach 30 Spieltagen hat die Braunschweiger Eintracht vier Punkte Vorsprung zu den direkten Abstiegsplätzen. Doch die restlichen Spiele in dieser Saison haben für die Löwen alle Endspielcharakter, denn mindestens in drei Partien geht es gegen die direkten Kontrahenten im Kampf um den Klassenerhalt, die bisher alle noch hinter den Blau-Gelben platziert sind. Aber selbst der nächste Auswärtsgegner, die SpVgg. Greuther Fürth, ist noch nicht endgültig gerettet, könnte ausgerechnet gegen die Eintracht die final benötigten drei Punkte einfahren und so erwartet die Löwen auch im Fürther Ronhof Sportpark ein heisser Tanz.

#### Sonntag, 07.05.23 13.30 Uhr Eintracht – SV Sandhausen

Nach Alois Schwartz und Thomas Oral versucht Gerhard Kleppinger als dritter Trainer in dieser Saison den Absturz des SV Sandhausen in die dritte Liga zu vermeiden. Nur im ersten Jahr nach dem Aufstieg 2012 schaffte man es sportlich als 17. nicht, die Klasse zu halten, profitierte jedoch von dem Lizenzentzug des MSV Duisburg und spielte weiter zweitklassig. Zehn Jahre später steht dem SV Sandhausen das Wasser wieder bis zum Hals, doch ausgerechnet der Interims-trainer nährt nach sieben Punkten aus den letzten drei Partien das Fünkchen Hoffnung, auch zum 12. Mal in Folge als Zweitligist in die kommende Saison zu starten. Doch dazu müssen die Kurpfälzer auch in Braunschweig punkten, nach dem 2:1 Sieg in Magdeburg auswärts erneut nachlegen. Doch auch die Eintracht steht nach der Niederlage in Paderborn unter Druck, könnte im Erfolgsfall aber den Grundstein zum Klassenerhalt legen.

#### Samstag, 13.05.23 13 Uhr SpVgg. Greuther Fürth – Eintracht

Am 32. Spieltag muss die Eintracht bei der Spielvereinigung Greuther Fürth antreten. Mit 36 Punkten

benötigen die Franken noch mindestens einen Dreier, um das Abstiegsgepenst endgültig zu verjagen. Die Fürther konnten in dieser Spielzeit vor allem auf ihre Heimstärke bauen, eroberten im Sportpark Ronhof bisher 27 Zähler. Bei den schweren Auswärtsaufgaben in Bielefeld und beim HSV ist ein weiterer Heimsieg fest eingeplant. Das 0:2 im letzten Heimspiel gegen Aufstiegsaspirant Heidenheim war erst die zweite Heimniederlage der Spielvereinigung. Der Vorverkauf für diese Partie ist am Dienstag gestartet. Die Spieler von Trainer Michael Schiele wollen im Frankenland den desaströsen Auftritt beim letzten Auswärtsspiel in Paderborn vergessen machen, müssen dabei vor allem die Torjäger Hrgota (10 Saisontore) und Ache (7) der Gastgeber aus dem Spiel nehmen und die eigenen Konter erfolgreicher zu Ende spielen, um nicht wieder mit leeren Händen die Heimreise antreten zu müssen.

#### Samstag, 20.05.23 13 Uhr Eintracht –Jahn Regensburg

Im letzten Heimspiel der Saison wollen die Löwen im wahrscheinlich ausverkauften Eintracht Stadion endgültig den Klassenerhalt feiern. Bei sechs Auftritten an der Hamburger Strasse konnten die Bayern nur 2008 die Punkte entführen, nach den letzten fünf Partien verliessen die Löwen jeweils als Sieger den Platz. Mit Jahn Regensburg erwartet die Eintracht das schlechteste Auswärtsteam der Liga. Nach zwölf Niederlagen ist der derzeit Tabellenvorletzte schon fast zum Siegen in Braunschweig verdammt, denn Heimspiele gegen Hamburg und Heidenheim bergen nicht unbedingt eine Garantie auf Punktgewinne.

#### Sonntag, 28.05.23 15.30 Uhr Hansa Rostock – Eintracht

Möglichst in den Heimspielen zwei Siege einfahren, dazu oder alternativ eventuell in Fürth punkten -



Die Fans stehen als 12. Mann hinter den Löwen.

dann kann die Braunschweiger Eintracht entspannt die Reise an die Ostsee zu Hansa Rostock antreten. Ansonsten dürfte es ein heisser Ritt im Ostseestadion werden, sollte die Partie am letzten Spieltag für beide Mannschaften Endspielcharakter haben, ein Szenario, das es von Braunschweiger Seite zu vermeiden gilt. Die Hanseaten haben noch einmal alle Register gezogen, sich vom Sportdirektor und Trainer getrennt, um den Abstieg zu vermeiden. Zwar blieb auch der neue Trainer Alois Schwartz in seinen ersten drei Partien auf der Hansabank sieglos,

konnte aber nach zuletzt zwei Siegen in Folge die Abstiegsränge verlassen und liegt mit seinen Rostockern nur noch einen Zähler hinter den Löwen. Zudem blieben die Hanseaten zwei Mal in Folge ohne Gegentor. Regensburg daheim, Sandhausen und Nürnberg auswärts sind die Gegner von Rostock vor dem Aufeinandertreffen mit den Löwen – Hansa hat es wie die Eintracht mit direkten Konkurrenten aus dem Tabellenkeller zu tun, kann also aus eigener Kraft ein Endspiel am letzten Spieltag vermeiden.

Matthias Schumacher

|    | Verein                 | Spiele | Tore  | Punkte |
|----|------------------------|--------|-------|--------|
| 1  | SV Darmstadt 98        | 30     | 48:24 | 64     |
| 2  | 1. FC Heidenheim 1846  | 30     | 61:31 | 60     |
| 3  | Hamburger SV           | 30     | 60:41 | 56     |
| 4  | SC Paderborn 07        | 30     | 61:37 | 50     |
| 5  | FC St. Pauli           | 30     | 47:35 | 50     |
| 6  | Fortuna Düsseldorf     | 30     | 51:40 | 50     |
| 7  | 1. FC Kaiserslautern   | 30     | 43:38 | 44     |
| 8  | Hannover 96            | 30     | 43:44 | 40     |
| 9  | Holstein Kiel          | 30     | 48:52 | 40     |
| 10 | Karlsruher SC          | 30     | 50:49 | 39     |
| 11 | 1. FC Magdeburg        | 30     | 42:52 | 38     |
| 12 | SpVgg Greuther Fürth   | 30     | 39:45 | 36     |
| 13 | 1. FC Nürnberg         | 30     | 26:44 | 33     |
| 14 | Eintracht Braunschweig | 30     | 36:52 | 32     |
| 15 | Hansa Rostock          | 30     | 26:46 | 31     |
| 16 | Arminia Bielefeld      | 30     | 45:54 | 29     |
| 17 | Jahn Regensburg        | 30     | 29:47 | 28     |
| 18 | SV Sandhausen          | 30     | 33:57 | 28     |

## RATGEBER

# Mangel entsteht oft unbemerkt

(djd-k) Medikamente sollen dem Körper helfen – doch ihre Nebenwirkungen können der Gesundheit auch schaden. So können Säureblocker und Diabetes-Medikamente dazu führen, dass zu wenig Vitamin B12

aufgenommen wird. Dadurch kann ein Mangel entstehen. Zu den Folgen zählen Müdigkeit, Erschöpfung und Konzentrationschwierigkeiten. Mit der Zeit können bei Betroffenen auch die Nerven geschädigt werden.

Hochdosierte Präparate wie B12 Ankermann, das rezeptfrei in der Apotheke erhältlich ist, können einen Mangel an Vitamin B12 ausgleichen. Begleitend dazu raten Experten, auch tierische Lebensmit-

tel wie Milch, Käse und Eier auf den Speiseplan zu setzen, da nur diese das Vitamin enthalten. Weitere Infos zum B12-Mangel gibt es unter [www.b12ankermann.de/vitamin-b12-mangel](http://www.b12ankermann.de/vitamin-b12-mangel).

ANZEIGE

## Besser essen leicht gemacht

### Mit Tipps und Tricks von Deli Reform zu einer bewussteren Ernährung und mehr Wohlbefinden

Besser essen und sich bewusster ernähren klingt oftmals komplizierter als es ist. Bei einer ausgewogeneren und gesünderen Ernährung kommt es hauptsächlich auf das richtige Verhältnis von Lebensmitteln an und das beginnt bereits beim Einkauf: Ein wöchentlicher Speiseplan und gezieltes Einkaufen zahlen sich in der Regel aus. Denn wer selbst kocht, spart damit Geld und hat die Ernährung selbst in der Hand.

Deli Reform unterstützt mit Tipps und Rezepten zum Thema „Besser essen“ eine nachhaltig gesündere Ernährung. Aufgrund ihres hohen Rapsölanteils sind die Produkte eine wertvolle Quelle wichtiger Omega-3-Fettsäuren. Die pflanzlichen Speisefette sind nicht nur eine leckere, vegane Alternative zu klassischer Butter, sondern aufgrund ihrer besseren Klimabilanz auch die nachhaltigere Entscheidung.

Als bewusste Wahl bietet Deli Reform Das Original auch zahlreiche ernährungsphysiologische Vorteile. Neben Omega-3 liefert der Klassiker Vitamin D und E und verzichtet auf Konservierungsstoffe. Hergestellt aus ungehärteten Ölen und Fetten, ist das vegane Streichfett ideal auf Brot sowie zum Backen, Braten und Kochen.

Mehr Tipps und Tricks zu einer bewussteren Ernährung sowie leckere Rezeptideen gibt es im Deli Reform Magazin unter

<https://www.deli-reform.de/magazin/besser-essen> und [www.deli-reform.de/](http://www.deli-reform.de/).



ANZEIGE

## Mit allen Sinnen genießen: Am 5. Mai ist Tag des Deutschen Brotes!

Um das Bäckerverhandwerk zu würdigen, feiern die Deutschen Innungsbäcker am 5. Mai den Tag des Deutschen Brotes und laden zum Genießen ein. Die deutsche Brotkultur ist mit ihren 3.000 Brotspezialitäten weltweit einmalig in ihrer Vielfalt.

Eine knackige Kruste, gepaart mit zarter Krume und einem unverwechselbaren Duft – bewusster Brotgenuss ist ein Erleben mit allen Sinnen. Das Deutschen Lieblingsbrot ist das Mischbrot, doch auch Vollkorn-, Kürbiskernbrot oder eine der anderen knapp 3.000 Brotspezialitäten bieten echten Brotgenuss. Am 5. Mai begeistern bundesweit

Tausende Handwerksbäcker ihre Kunden mit speziellen Angeboten und geben Einblicke in ihre Bäckstuben. Sie zeigen dabei auch, wie spannend und vielfältig die Jobs im Bäckerverhandwerk sind. Das Bäckerverhandwerk ist schließlich eine Branche mit Leidenschaft und voller Genussmomente. Entdecken Sie in den sozialen Medien unter #TagdesBrotessens und bei Instagram @innungsbaecker die Welt des Backens mit wissenswerten Infos und kreativer Inspiration.

Den nächsten Innungsbäcker in der Nähe findet man ganz leicht unter [www.baeckerfinder.de](http://www.baeckerfinder.de) oder in der kostenlosen App Bäckerfinder.



## Lebensversicherungen BGH-Urteil:

### Hohe Entschädigungen für Versicherte!

Wenn Sie eine private Kapitallebens- oder Rentenversicherung zwischen 1994 und 2007 abgeschlossen haben, dann sollten Sie diesen Beitrag jetzt aufmerksam lesen – Ihnen kann eine hohe finanzielle Entschädigung durch Ihre Versicherungsgesellschaft zustehen!

In einem sensationellen Urteil hat der Bundesgerichtshof die Rechte von Versicherten massiv gestärkt und ermöglicht es Ihnen, sich Ihr Geld mit guter Verzinsung zurückzuziehen, ohne Abzug der viel zu hohen Maklerprovisionen und Verwaltungskosten der Versicherungsgesellschaften. Das Beste dabei: Dies gilt auch für bereits ausbezahlte oder gekündigte Versicherungen. Auch hier können Sie nachträglich Tausende Euro zusätzlich vom Versicherer einfordern, selbst dann, wenn Ihnen Ihre Unterlagen nicht mehr vollständig vorliegen.

Aufgrund mangelhafter Widerrufsbelehrungen in den Vertragstexten sind viele Versicherungsverträge

auch heute noch anfechtbar. Man nennt dies „ewiges Widerrufsrecht“. Bei einem Widerruf erhalten Sie – anders als bei der Kündigung – alle eingezahlten Beiträge ohne Abzug von Maklerprovisionen und Verwaltungskosten zurück. Und nicht nur das: Die Versicherung muss Ihnen eine sogenannte Nutzungsentschädigung dafür zahlen, dass Sie mit Ihrem Geld Gewinne erwirtschaftet hat. So können Sie im Idealfall bis zum Doppelten der eingezahlten Beiträge zurückerhalten. Ein sattes Plus auf Ihrem Konto winkt – in Zeiten hoher Inflation eine wirklich gute Nachricht!



Starkes Urteil für Versicherte.

Foto: fotomek/stock.adobe.com

Ob Ihr Vertrag betroffen ist, prüft zum Beispiel das Düsseldorfer Verbraucherportal [helpcheck.de](http://helpcheck.de) gratis und unverbindlich für Sie. Die Prüfung erfolgt auf Basis Hunderte Urteile datenbankgestützt und individuell durch spezialisierte Anwälte. Sie werden nach der Vertragsprüfung beraten und können das Unternehmen, sofern Sie wünschen, auf Erfolgsbasis mit der Durchsetzung Ihres Anspruchs beauftragen.

Das bedeutet für Sie: Sie können nur gewinnen, denn Sie bezahlen nur einen Anteil des für Sie bei Ihrer Versicherung erzielten Mehrwertes an das Verbraucherportal. Ein fairer Deal, denn das Geld, das Sie ohnehin von der Versicherung erhalten hätten, bleibt komplett unangetastet. Das Unternehmen hat bereits über 50 Millionen Euro an seine Kunden ausbezahlt.

Die gratis Vertragsprüfung finden Sie online unter:

[www.helpcheck.de/geldzurueck](http://www.helpcheck.de/geldzurueck)

ANZEIGE

# Wir im besten Alter

mit vielen Informationen, Anregungen und Tipps für Menschen in der zweiten Lebenshälfte!



Lassen Sie sich „Wir im bestem Alter“ ganz bequem nach Hause liefern!

CV Comet Verlag GmbH  
Hagenbrücke 1-2  
38100 Braunschweig

Telefon 05 31/38 000-10  
[info@comet-verlag.de](mailto:info@comet-verlag.de)

# KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

Viel Spaß beim Rätseln

|   |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|---|--|---|---|-----------------------------------|--|---------------------------------------|--|--------------------------------------|---|------------------------------------|--|--|--|--|--|
| unge-<br>löstes<br>Problem                  | Tratsch                                | Stadtteil<br>von<br>München                 | Frauen-<br>name                               | Weste<br>ohne<br>Ärmel            | TV-<br>Mo-<br>de-<br>ra-<br>tor<br>(Fritz) | latei-<br>nisch:<br>ohne              | englisch:<br>Irrtum                    | Stadt in<br>Italien                  | engl.<br>Pferde-<br>renn-<br>bahn       | nieder-<br>ländisch:<br>eins       |  |  |  |  |  |
| Staaten<br>bildendes<br>Insekt              |  |   | Um-<br>gehungs-<br>weg                        |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  | Abk.:<br>in der                             | Abk.:<br>Raum-<br>meter                       | röm.<br>Zahl-<br>zeichen:<br>zwei | franz.<br>Departement-<br>hauptst.         |                                       |  | Brutalst-<br>film-<br>kate-<br>gorie |   |                                    |  |  |  |  |  |
| Koppel                                      | auswan-<br>dern                        |   |   |                                   |  |                                       | Vorname<br>des US-<br>Autors<br>Welles |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  | zu dem<br>Zweck                             |   |                                   | Neu-<br>auflage,<br>Nach-<br>druck         |                                       |  |                                      |   | franz.<br>Kompo-<br>nist<br>† 1869 |  |  |  |  |  |
| Jäger-<br>rucksack                          | Aleuten-<br>Insel                      | Kathe-<br>drale von<br>Palma de<br>Mallorca |   |                                   |  |                                       |  | Kampf-<br>gerät                      | nord-<br>deutsche<br>Land-<br>schaft    | erbit-<br>tete<br>Gegnerin         |  |  |  |  |  |
| Vorname<br>Trenkers                         |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| Prophet<br>im A.T.                          | tot                                    | Komet                                       |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| mund-<br>artlich:<br>Ameise                 |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| mongol.<br>Heer-<br>führer<br>† 1256        |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  | deut-<br>scher<br>Vize-<br>admiral †        |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| Vorname<br>d. Schau-<br>spielerin<br>Sommer | Kfz.-Z.<br>Rem-<br>scheid              |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| ein Ver-<br>kehrs-<br>zeichen               |  |   |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
| Kapital-<br>mittel                          | Bestand-<br>teile                      | den<br>Mond<br>betref-<br>fend              |   |                                   |  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  |   | franzö-<br>sisch:<br>lachen                   | mobiles<br>Telefon                | alte<br>Bez. für<br>'August'               | däni-<br>scher<br>Staats-<br>mann     | Kloster<br>in der<br>Eifel             | ruhig,<br>be-<br>herrscht<br>(engl.) |   |                                    |  |  |  |  |  |
| Alm-<br>hirt                                |  | Stadt<br>am<br>Vesuv                        | ein Ori-<br>entale                            |                                   |  | angels.<br>Längen-<br>maß             |  |                                      | kurz für:<br>eine                       |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  |   |   | medi-<br>zinisch:<br>Starre       | Stoß-<br>gerät                             |                                       |  | Trag-<br>sessel<br>des<br>Papstes    | Halbinsel<br>im Per-<br>sischen<br>Golf |                                    |  |  |  |  |  |
| Vorname<br>der<br>West †                    |  |   | Strom-<br>siche-<br>rung                      |                                   |  | dt.<br>Autorin<br>† (Hed-<br>wig)     | bayrisch:<br>ver-<br>dammt!            |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  |   | Rufname<br>v. Sport-<br>modera-<br>tor Furler |                                   | Abk.:<br>Eintritts-<br>alter               | schöne<br>Frau der<br>griech.<br>Sage |  |                                      | Stadt in<br>Japan                       | Verbin-<br>dungs-<br>stift         |  |  |  |  |  |
| Wachs-<br>salbe                             | osteuro-<br>päische<br>Haupt-<br>stadt |   |   | schweiz.<br>Alpen-<br>gipfel      |  |                                       | int.<br>Kfz.-Z.<br>Großbri-<br>tannien | luftiges<br>Oberteil                 |   |                                    |  |  |  |  |  |
|   |  | englisch:<br>tun,<br>machen                 |   | einges-<br>chaltet                |  | indischer<br>Büßer,<br>Asket          |  | franzö-<br>sisch:<br>Freund          |   |                                    |  |  |  |  |  |
| ehem.<br>Einheit<br>für den<br>Druck        | Fluss<br>durch<br>Frank-<br>reich      |   |   |                                   | Edel-<br>metall-<br>block                  |                                       |  |                                      |   |                                    |  |  |  |  |  |

# AUS DEM POLIZEIBERICHT

## Nötigung im Straßenverkehr

Geschädigte gesucht

**04.04.23, 15.30 - 17.00 Uhr** Am Dienstagnachmittag blockierte eine größere Personengruppe die Güldenstraße an der Ecke Lange Straße und hinderte dadurch mehrere Autofahrer an der Weiterfahrt. Erst verkehrsleitende Maßnahmen der Polizei ermöglichten ein Weiterkommen. Die Polizei sucht Fahrzeugführer, die durch das Blockieren der Personengruppe an ihrer Weiterfahrt gehindert wurden. Geschädigte melden sich bitte beim Kriminaldienst unter 0531/476-2516.

## Unbekannte versprühen Reizgas in Straßenbahn

**21.04.2023, 22.50 Uhr** Am Freitagabend fuhr die Straßenbahn der Linie 2 in Richtung Heidberg. Als die Bahn an der Haltestelle 'Hagenmarkt' anhielt, haben drei junge Männer in der Straßenbahn mit einem Reizgassprünger hantiert und das Reizgas im Wagon verteilt. Anschließend verließen die drei Personen die Straßenbahn verlassen und liefen zügig in unbekannte Richtung davon. Mindestens eine junge Frau wurde durch das Reizgas verletzt, sie hatte Schmerzen und Atembeschwerden. Die sofort alarmierte Polizei leitete die Ermittlungen ein und sucht nun nach weiteren geschädigten Personen, die sich in der Straßenbahn aufhalten und das Reizgas eingeatmet haben oder Hinweise zu den drei jungen Männern geben können. Hinweise nimmt das Polizeikommissariat Mitte unter 0531/476-3115 entgegen.

## Falsche Polizeibeamte

erbeuten hohe Geldsummen

**17.04.2023, 15.00 Uhr** Am Montagnachmittag sind eine Braunschweigerin und ein Braunschweiger Opfer von sogenannten "Schockanrufen" geworden. rige Braunschweigerin zur Herausgabe von Bargeld im mittleren fünfstelligen Bereich zu bewegen. Im zweiten Fall gab ein 81-jähriger Braunschweiger in der Annahme, einem Familienmitglied zu helfen, ebenfalls Wertgegenstände und Bargeld im fünfstelligen Bereich heraus.

In beiden Fällen erhielten die Betroffenen Anrufe von angeblichen Polizeibeamten, in denen geschildert wurde, dass nahe Angehörige einen Verkehrsunfall verursacht hätten, bei dem ein Kind tödlich verletzt worden sei. Nur durch Zahlung einer hohen Geldsumme könne man eine Verhaftung umgehen.

Um die Echtheit des Anrufes vorzutäuschen, wurde sogar die Stimme des Familienangehörigen imitiert. In weinerlich verzweifelter Art wurde um dringende Hilfe gebeten. Im ersten Fall gelang es den bislang unbekannt Tätern, eine 90-jährige Braunschweigerin zur Herausgabe von Bargeld im mittleren fünfstelligen Bereich zu bewegen. Im zweiten Fall gab ein 81-jähriger Braunschweiger in der Annahme, einem Familienmitglied zu helfen, ebenfalls Wertgegenstände und Bargeld im fünfstelligen Bereich heraus. Die Kriminalpolizei Braunschweig nahm in beiden Fällen die Ermittlungen auf und fertigte Strafanzeigen.

**In diesem Zusammenhang rät die Polizei eindringlich:**

- Legen Sie bei solchen Anrufen sofort auf!
- Melden Sie derartige Anrufe unverzüglich der Polizei unter 110!
- Informieren Sie vertraute Personen.
- Geben Sie niemals Bargeld oder Wertgegenstände heraus!

## Zeugen gesucht

## Zwei Zeugen

zu Fundunterschlagung gesucht

**31.03.2023, 16 Uhr** Bereits Ende März besuchte eine Braunschweigerin einen Asia Markt am Bankplatz. Sie hatte ihr Portemonnaie nach dem Bezahlen kurzfristig abgelegt und dort versehentlich vergessen. Als sie das Fehlen des Portemonnaies feststellte, erkundigte sie sich in dem Lebensmittelgeschäft.

Von den Mitarbeitern konnte ihr nur noch mitgeteilt werden, dass sich zwei Personen gemeldet hatten, die einen Mann beobachtet hatten, der das Portemonnaie an sich genommen und das Geschäft verlassen hatte. Seitdem wurde weder das Portemonnaie noch die darin befindlichen Ausweisdokumente beim Fundbüro oder der Polizei abgegeben, so dass die Polizei nun wegen Fundunterschlagung ermittelt.

Die Polizei sucht die beiden Zeugen, die den Mann beobachtet haben, und bittet sie, sich beim PK Mitte unter 0531/476-3115 zu melden.

## Handtaschenraub

in der Reichsstraße

**10.04.2023, 23:40 Uhr** Am Montagabend befand sich ein 38-jähriger Braunschweiger mit seiner Begleitung nach einem Restaurantbesuch auf der Reichsstraße, um dort eine Zigarette zu rauchen. Diskothek "DAX" aus den Augen verloren. Eine sofortige polizeiliche Fahndung führte ebenfalls nicht zur Feststellung des Täters.

Der 38-Jährige konnte sein in der Umhängetasche befindliches Handy im Bereich der Friedrich-Wilhelm-Straße orten. In einer dortigen Lokalität konnten das Handy und die Umhängetasche durch Polizeibeamte gefunden und sichergestellt werden. Die Geldbörse, die sich ebenfalls in der Tasche befand, fehlte.

# Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!



0% FINANZIERUNG  
**0%**  
FINANZIERUNG  
24 Monate ohne Anzahlung!

***Wir  
haben  
auch jetzt  
eine große  
Auswahl an  
E-Bikes auf  
Lager!***

**Über 600 m<sup>2</sup>  
Verkaufs-  
fläche!**

Individuelle Beratung,  
beeindruckende  
Ausstellung, aktuelle  
Modelle und pro-  
fessioneller Service.



E-Bikes,  
Trekking-Bikes,  
City-Bikes,  
Rennräder,  
Kinderräder,  
Speed-Bikes,  
Cross-Bikes u.v.m.

# [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)

**Rad Spezi Mesmer • Inhaber: Eugen Mesmer**  
Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden  
Tel. 05307 / 9405094 • [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)

# Robotik-Zentrum



Das Helios Klinikum Salzgitter setzt mit dem Operationssystem Da Vinci® auf modernste und innovative Spitzenmedizin mit der vollständigen Bandbreite komplexer endoskopischer Eingriffe. Mit der Einführung des Roboters hat die Klinik ein interdisziplinäres Zentrum für roboterassistierte Operationen gegründet, an dem neben der Allgemeinchirurgie, Urologie und Thoraxchirurgie jetzt auch – als erste in der Region – die Klinik für Gynäkologie das System zum Operieren komplexer Fälle nutzt.

## Die Vorteile:

- weniger Schmerzen
- schnellere Erholung und Wiederaufnahme der Alltagstätigkeiten, mehr Lebensqualität
- kleine Narben
- schnellere Rekonvaleszenz
- geringerer Blutverlust, weniger Wundheilungsstörungen
- kürzerer Krankenhausaufenthalt

 **Helios**  
Klinikum Salzgitter



## Gynäkologie

- Myomentfernungen
- Gebärmutterentfernung
- Komplexe Beckenbodeneingriffe bei Genitalsehnung
- Endometrioseoperationen
- Operationen bei bösartigen Veränderungen des Gebärmutterkörpers inkl. Entfernung von Lymphknoten
- Operationen bei bösartigen Veränderungen des Ovars (Eierstock)
- Von besonderem Vorteil ist dieses OP-Verfahren für stark übergewichtige bzw. adipöse Patientinnen, da aufgrund der „Schlüssellochtechnik“, im Gegensatz zum herkömmlichen Bauchschnitt, nur sehr kleine Wund- und Nahtflächen entstehen

**Dr. med. Anna-Maria Kacprzyk**

Telefon: (05341) 835-1216

E-Mail: Anna-Maria.Kacprzyk@helios-gesundheit.de



## Urologie

- Nierentumorentfernung
- Entfernung von Niere und Harnleiter
- Entfernung der Nebenniere
- Nierenerhaltende Tumorentfernung
- Prostataentfernung mit Nerverhalt
- Ausschälung der Prostata
- Entfernung der Harnblase
- Entfernung von Blasendivertikel
- Harnleiterrekonstruktion bei Harnleiterengen
- Auslösung des Harnleiters bei retroperitonealer Fibrose

**Prof. Dr. med. Christoph Wiesner**

Telefon: (05341) 835-1671

E-Mail: Christoph.Wiesner@helios-gesundheit.de



## Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie

- Hernienoperationen (Bauchwandbrüche)
- Darmresektionen bei gut- und bösartigen Erkrankungen
- Darm(Teil)entfernungen – Mastdarmtumore
- Entfernung der Gallenblase

**Dr. med. Joachim Hersel**

Telefon: (05341) 835-1667

E-Mail: Joachim.Hersel@helios-gesundheit.de



## Thoraxchirurgie

- Mittelfelddumore
- Zwerchfellplastiken
- Lungentumore
- Geschwülste der Thymusdrüse

**Armen Aleksanyan**

Telefon: (05121) 894 - 2004

E-Mail: Armen.Aleksanyan@helios-gesundheit.de